

ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 202. szám.
Kedd, 1937. szeptember 7.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Arad, Bulev. Begele Ferdinand 4.

Bucuresti

Heliódor Pika ezredes a csehszlovák vezérkar kisanant-referense, néhány napot a fővárosban tölt. Az ezredes elsősorban a hadsereg felszerelését intéző hatóságokkal lép érintkezésbe és folytat megbeszéléseket a kérdéssről. Pika ezredes meglátogatja a hadfelszerelési üzemeket is.

Budapest

Balta Moise Marius konzul, a budapesti román követség sajtóattaséja ma lett ötven éves. A széles körökben rendkívül nagy szimpátiának örvendő diplomatát ez alkalomból a szeretet és a rokonszerv megnyilvánulásának ezer jelével tüntették ki barátai és tisztelői. Balta közel két évtizede teljesít szolgálatot Budapesten és ez idő alatt általános megbecsülést és tiszteletet vívott ki magának. A budapesti román követség tisztviselői és a diplomáciai testület számos tagja ajándékkal lepte meg a jubilánst, akinek tiszteletére ünnepséget rendeztek.

Páris

Az Interparlamentáris Unió hétfőn a parlamenti összeférhetetlenség kérdését vitatta meg. A vita során Cosma román kiküldött tiltakozott az ellen, hogy növeljék az összeférhetetlenségi esetek számát, mert szerinte ez azzal a kockázattal jár, hogy megingatja a népképviselői rendszerbe vetett bizalmat. Penescu román kiküldött szerint a parlamenti összeférhetetlenség kérdésének megoldását nagy mértékben megkönnyítené, ha elfogadnák a hivatásbéli népképviselői rendszert.

Be'grad

Janics volt jugoszláv kultuszminisztert ma letartóztatták. Janics, aki elnöke volt a konkordátum ügyében kiküldött képviselőházi bizottságnak, egyik leghevesebb ellenzője a konkordátum megkötésének. A konkordátum képviselőházi megerősítése előtt kilépett a kormánytól és azóta rendkívül éles hadjáratot folytat a kormány ellen.

Berlin

Hitler birodalmi kancellár Müncheningből repülőgépen indult Nürnbergbe a IX-ik birodalmi nemzeti szocialista nagygyűlés színhelyére. A repülőtéren óriási tömeg lelkesedéssel ünnepelte Hitlert. A városházán Nürnberg polgármestere fogadta hivatalosan Hitler kancellárt és vezérkarát és átnyújtotta a város ajándékát, egy ércből készült Hitler mellszobrot. Hitler az üdvözlő beszédre válaszolva kijelentette, hogy ez a birodalmi nagygyűlés nemcsak külsőségeiben lesz nagyvonalú, hanem a résztvevő tömegek elveikben megerősödve fognak visszatérni lakóhelyeikre.

A Newyork Times jelentése szerint Hull amerikai külügyminiszter nyilatkozott arról, hogy miért vesz részt a berlini nagygyűlésen? Állítása szerint a béke megővésének egyik elsőrendű feltétele, hogy a nagyhatalmak közt kimélyítsék a barátságot. Az U. S. A. és Németország mindezt ideig a legjobb viszonyban volt és ezután is fenntartani óhajtják a barátságot.

Döntő csata Sanghai birtokáért

— Átnyújtották az angol követnek a japán válaszjegyzéket —
Amerika visszahívta Kínában lakó aiatvalóit

Kína a Népszövetséghez fordul a japán támadás ellen

LONDONBÓL jelentik: A „Sunday Express” jelentése szerint CHAMBERLAIN miniszterelnök szerdára minisztertanácsot hívott össze, amelyen Angliának kínai érdekeivel foglalkoznak. Amennyiben Japán a nankingi angol nagykövet elleni merénnyel kapcsolatban elutasítaná Anglia követelésének egyetlen pontját is, a brit kormány újabb jegyzéket intéz Japánhoz és záros határidőn belül követeli a legteljesebb elégtételt. Ha erre sem kapna megfelelő választ Japántól, úgy Anglia megszakítja a diplomáciai összeköttetést Japánnal és visszahívja tokiói nagykövetét.

Ma átnyújtották a japán kormány választ arra a jegyzékre, amelyet az angol kormány intézett Tokióhoz a nankingi angol nagykövet megsebesülése miatt. A válaszjegyzék szövegét még nem tették közzé, de tartalmára következtetnek a japán külügyminiszternek abból a legutóbb tett kijelentéséből, hogy a vizsgálat még folyik, de egyelőre nincs eredmény. Valószínű tehát, hogy a japán kormány válaszjegyzéke ideiglenes jellegű.

Ujabb elutasító japán válasz

Sanghai-i jelentés szerint a nankingi japán nagykövetség elutasította Anglia, Franciaország és az Egyesült-Államok közös javaslatát, hogy semleges övet létesítsenek, mert a javaslatot nem találta kielégítőnek. A japán nagykövetség szerint a Wangpu folyó mentén létesítendő semleges zóna azt jelentené, hogy a helyről vissza kellene vonni a japán hadihajókat, ez pedig nemhogy növelné a nemzetközi negyed biztonságát, ellenkezőleg megerősítené a japán hadműveleteket. A nagykövetség közölte, hogy Japán megtette a javaslatát a semleges zóna más formában való létesítésére és a japán hadihajók visszahívására.

A félhivatalos Central News közli, hogy a kínai külügyi hivatal képviselője kijelentette, hogy Kína a Népszövetséghez fordul a japán támadás ellen.

A felhívásban hivatalosan is tudomásul hozzák, hogy Japán — a nemzetközi egyezmények ellenére — hadüzenet nélkül támadta meg Kínát.

Roosevelt elnök kijelentette, hogy a Kínában élő amerikaiak kivétel nélkül figyelmeztetést kaptak, hogy hagyják el Kínát. Az utazásra megfelelő időt adtak és elegendő kereskedelmi hajókat bocsátottak rendelkezésre. Közölte az elnök, hogy

az Egyesült-Államok kormánya nem vállalja a felelősséget a veszedelmekért, ha állampolgárai továbbra is ott maradnak.

Ülközet — szárazföldön, tengeren és a levegőben

A Sanghaiban tartózkodó nagyhatalmak megbízottai azzal a kérelemmel fordultak a város vezető hatóságaihoz, hogy a harcokkal kerüljék el az engedményes negyed környékét. Sanghai főpolgármestere azt válaszolta a megkeresésre, hogy a kínai csapatok főparancsnoksága szívesen visszavonná csapatait, ha a szemben levő fél is megtenné ugyanezt. A japán katonai parancsnokság a felhívásra még nem adott feleletet, ellenben falragaszokon adta tudni ismét a város lakosságának, hogy az

egész kínai partvidéket szigorú ostromzár alá vette.

A kora reggeli órákban a szárazföldről, a tengerről és a levegőből megkezdődött a nagy csata Sanghai birtokáért. Ezt megelőzőleg az éjszaka leple alatt 50 csapatszallító hajóról Japán katonaságot szállítottak ismét partra. Reggel 6 órakor az Izumo japán zászlóshajó kezdte meg a város bombázását. Egész Sanghai remeg az agyutüztől.

A japán tüzérség bombázza a sanghai-i épületeket és ezzel párhuzamosan szétlőtték a lüpingi országúton kiépített kínai erődöket. A küzdelemben résztvesznek azok a japán különítmények is, amelyeket szombaton szállítottak partra. A japán csapatok tegnap reggel előnyomultak a Sanghaitól nyugatra levő Jang-csepu irányában, ennek az előnyomulásnak azonban csak stratégiai célja volt. Ugyancsak tegnap a japán csapatok körülkerítették Pausant. A kínaiak visszavonultak a Pausantól 2 kilométernyire nyugatra fekvő Juenpu-Se-Cse-Ling vonalra. Ma reggel a kínaiak ellentámadásba mentek át. A frontnak ezen a szakaszán szintén rendkívül heves küzdelem folyik. A japánok offenzívája Wusung körülkerítésére, a putungi állások bekerítésére és az engedményes negyedek izolálására irányul, mert meg akarják akadályozni, hogy a kínaiak csapatátánpótlásokat kaplássanak.

Kínai katonai körökben

elismerik, hogy a japánok elfoglalták a pausani hágót, de egyben hangsúlyozzák, hogy a japán csapatoknak ez a szerzett előnye, csak ideiglenes.

A kínaiak ellentámadásba mentek át és remélik, hogy rövidesen visszaszorítják a japánokat.

A japán képviselőházban hétfőn kérdést intéztek a külügyminiszterhez a kínai-szovjet meg nem támadási szerződés állítólagos titkos záradékairól, amelynek értelmében bolsevizálnak a nankingi kormányt és militarizálnak Kínát.

Hirota külügyminiszter válaszában utalt a tokiói kínai nagykövet kijelentésére, hogy a most megkötött szerződés senki ellen nem irányul.

nyul, nem tartalmaz titkos záradékot és Kínát nem fenyegeti bolsevizádotts veszélye. Emlékeztett egyúttal a szovjet nagykövet kijelentésére is, amely szerint

a Szovjet nem szándékszik beleavatkozni a japán—kínai viszályba.

Hirota külügyminiszter hozzátette, hogy a szerződést mindezek ellenére sem szabad le-
kicsinyelni és

a kommunisták kínai tevékenységét is figyelemmel kell kísérni. A legjobb példa a kommunisták tevékenységére a Spanyolországban intenzíven folytatott bolsevista propaganda.

A japán hadvezetőség hivatalos jelentésében hozta a világ tudomására, hogy japán hadihajók és bombavető repülőgépek megkezdték az általános támadást az észak-keleti határon. Ezenkívül két kínai hadtestet szétverték Wusung mellett. Honkong 1500 főnyi japán lakossága elmenekült, a személyszállító hajók jórészt Japánba szállították a menekülő japán állampolgárokat. A Hongkongban maradt japán lakosság élet és vagyonbiztonságát a japán kormány az angol haderőkre bízta. Az angol diplomáciai testület azonban tudomásul hozta, hogy a hongkongi japánok miatt nem vállalhatják a felelősséget, mivel a kínai lakosság hangulata nagyon japánellenes.

Órlási megdöbbenést keltett, hogy két japán torpedóromboló a kínai partok mellett megállította „Taishan” angol személyszállító gőzöst, mert az a gyanu merült fel, hogy az angol gőzös löszert szállít. A hajó átvizsgálása után a gőzös Hongkongban kötött ki, ahol azonnal jelentést tett a történetéről.

Reuter jelentés szerint a japán kormány bejelentette, hogy

elrendelte az ostromzárát a kínai partvidéken.

A bejelentés nagy megütközést keltett, mert japán nem üzent hivatalosan háborút, — csak a hadiállapot kimondása esetén rendelhető el az ostromzár.

Megfordul a hadiszerencse

Ujabb jelentés szerint a japán hadak súlyos vereséget szenvedtek Paosan mellett. A kínai csapatok előreláthatólag még az éjszaka folyamán visszafoglalják a szorost.

Tigrisölés

Irtó: PIERRE MILLE

Bizony megöltem egyszer egy tigrist, vagy legalább is hathatósan hozzájárultam a tigris megöléséhez. Még meg is van a bundája, nagyon jó hasznát veszem az ágyam előtt a földön.

Tonkingban történt, Hátsó-Indiában, egy kis katonai helyőrségen. A parancsnoknál vacsoráztam. Sok kitűnő ételt adott és sok állott sört, amely nem igen tett reám lelkesítő benyomást, viszont a parancsnok és tisztjei nem szüntek meg legfrissebb párisi pletykákért gyötörni és egy évvel ezelőtt történt ujságok felől faggattak. Cserébe elmondtak azután nekem egy rakás „rettenetes érdekesség” eseményt, ami velük történt. Egészen elvesztették érzéküket az érdekesség iránt és olyan pletykákkal szórakoztattak, amelyek ugyan többnyire az őserdőről és lakóiról szóltak, de egyébként a legbékésebb történetek voltak.

A helyőrségi kórházban fektettek le aludni: ott voltak a legjobb ágyak. A kórház viszont közel volt az istállókhöz és a tyukfarmhoz. Hajnali két óra felé arra ébredtem, hogy a lovak teljes erőfőrből rugdalják istállójuk „nehéz ajtaját, ugyanakkor a baromfiak környékéről is eszeveszett szárnycsattogtatást, hápogást és csipogást hallottam. Azután anamita hangok hallatszottak és francia vezényszavak. Langyos éjszaka volt. Pizsamában és papucsban kimentem a kórház elé. A helyőrség legénységét ott sorakoztatta kórház előtt, a kapitány pedig inget se húzott, hanem meztelen felsőtestére vette zubbonyát és éppen türelmetlenül gombolgatta. Két altiszt puskáit osztogatott

A román—magyar megegyezés ügye a bucuresti-i sajtó tükrében

Döntő jellegű megbeszélésekről ír a Curentul — A Lupta szerint a kisebbségi jogok biztosításának fejében Magyarország hajlandó a békegaranciákra

Antonescu és Kánya genfi találkozója dönti el a további tárgyalások sorsát

Bucurestiből jelentik: A fővárosi sajtó még mindig foglalkozik a sinaiai kisantant-értekezlettel, illetve a kisantant és Magyarország közti tárgyalásokkal. A Lupta tudni véli, hogy Bárdossy László magyar követ Sinaiban átnyújtotta a kisantant külügyminisztereinek a magyar kormány két emlékiratát, amelyek a magyar fegyverkezési egyenjogúság és a magyar kisebbségek kérdését tárgyalják.

A lap szerint a magyar kormány engedett eddigi álláspontjából és most már nem követeli a fegyverkezési egyenjogúság feltétel nélküli elismerését, hanem kész biztosítékokat nyújtani a kisantantnak. Ennek fejében ő is biztosítékokat követel a kisantant-államoktól a magyar kisebbségekkel való bánásmód tekintetében. A kérdés valószínűleg Genfben dől el a Kánya Kálmán magyar külügyminiszter és a kisantant-külügyminiszterek közti tárgyalások során.

A „Curentul” szintén különös jelentőséget tulajdonít Antonescu genfi utjának, főként a magyar kérdés miatt, amelyben — a lap szerint — döntő fontosságú megbeszélések várhatók Genfben. A sinaiai-i kisantant-értekezlet után — írja — függőben maradt Magyarország és a kisantant-államok közötti viszony ügye.

Bárdossy követ értesítette a budapesti kormányt arról a szellemről, amely az értekezleten uralkodott. Magyarország ugylászik, kezd rájönni, hogy szakítani kell eddigi politikájával és magatartásával, ha Közép-Európában a megbékélés szellemét akarja. Tény, hogy a magyar külügyminiszter három nagyjelentőségű elhatározásról értesítette Bucurestit. Az egyik az, hogy tárgyalásokat akar folytatni Romániával és a kisantant többi államaival a fegyverkezési jog elismeréséért. A másik: Magyarország hajlandó a kisantant kérésének megfelelően újabb biztonsági garanciákat nyújtani. A harmadik magyar elhatározás az, hogy tisztázza a kisantant-államokban élő magyar kisebbségek helyzetét. Budapest nem annyira a kisebbségi rezsimeket, mint azok alkalmazását teszi bírálat tárgyává s megállapítja, hogy az alantas szervek tulkapásai a nézeteltérések főokai. A magyar kormány ezek az elhatározásai — folytatja a lap — megbeszélések kiindulópontjait képezhetik. A Genfben tartandó megbeszélések sikerétől függ a dunamedencei együttműködés tervének kiszélesítése, amit Hodzsa csehszlovák miniszterelnök szorgalmaz. Ezek a kérdések és kilátások teszik Antonescu mostani genfi utját a háboru utáni román külpolitika egyik legjelentősebb eseményévé.

Budapesti sajtóértesülés szerint Kánya Kálmán külügyminiszter rövidesen Genfbe utazik a Népszövetség közgyűlésére. A külügyminiszter genfi tartózkodása alatt sorozatos tanácskozást folytat majd az időszerű kérdésekről a külföldi kormányok Genfben tartózkodó képviselőivel.

Beretvás és Sarlós

Budapest, IV. Váci ucca 20.

Fehérneműkészítők,
nyakkendőkülönlegességek

Fizessen elő
az „Aradi Közlöny”-vel!

szét. A kapitány is magához vett egy puskát és nekem is átadott egyet.

— Támadás? — kérdeztem nem nagyon vidáman.

— Nem, — mondta vállat vonva — tigris.

— És hol a tigris? — kérdeztem, nem derülve fel.

— A tyukketrecben — felelt látható undorral a kapitány.

A tyukketrec igen nagy, vasrácsból való ketrec volt, felül bambusszal fedve. Kiderült, hogy a tigris először körülszaglászta az egész helyiséget, azután a lovakhoz akart betörni. De az istálló építménye ellenállt támadásainak, nem tudta testével benyomni az ajtót. De a lovak is megéreztek a tigris szagát és azért rendeztek olyan dobogást és rugdalozást, hogy felébredtem tőle. Minthogy „nagy husra” nem sok kilátása volt a tigrisnek, meglepődtem volna már a szárnyással is. Nekiment a ketrecnek, de a vasvesszők is állták ostromát. Erre azután a tigris végső elkeseredésében felugrott a tyukketrec tetejére és a bambusz nem bírta el roppant súlyát: a tigris beesett a baromfiak közé. Nagy pusztítást vitt véghez az állatok között, jóformán csak néhány csibét hagyott életben, ezek egyik sarokba menekültek és ott csipogtak kétségbeesetten. A vén tigris, nagyon öreg, roppant állat volt, ott fújt a ketrec közepén — és nem tudott kijutni. Mert a vasrácsot belülről sem tudta áttörni, viszont azon a résen át sem tudott kijutni amelyen át a bambuszokat áttörve beesett. Ott fészkelődött, fújt, rettenetes villogó sárga szemével, ami azonban a vén tigrist komikussá tette, az volt, hogy bajuszára nagy pulykatoll ragadt. A vér ragasztotta oda és a toll harciasan állt el sár-

ga fogai mellől és nem is esett le.

Nem tudom, honnan tudja egy őserdei vadállat, mi az a puszka, de tény, hogy amint a tigris meglátott bennünket a puskákkal a ketrecen kívül, négy mancsán összekuporodott és ugrásra készült, pontosan úgy, mint ahogy a macska ilyen ugrásra kész, védekező állást vesz fel, ha megtámadják. Sárga szeméből határozottan rémületet véltem kiolvasni.

— Önt illeti meg a dicsőség — mondta nekem a kapitány nevetve.

Az volt az érzésem, gyilkosságot követek el.

— De jól célozzon, mert kár lenne a bőrt ályuggatni.

Áttoltam a karabélyt a rács között és balszemen lőttem a tigrist. Mint egy zsák, úgy esett össze. Egy-kettőt még rángatózott, azután megdöglött...

Másnap reggel egy katona ünnepélyesen átnyújtotta nekem a lenyuzott tigrisbőrt. Magammal hoztam Franciaországba, de utközben egy szakértővel preparáltattam a bőrt. Szobámban az ágyam elé terítettem. Mikor anyám meglátta, összecsapta a kezét:

— Egy tigris?! Ezt te ölted meg? — kérdezte büszkén és rémülten.

— Igen, feleltem szerény egyszerűséggel.

— Hiszen ez borzasztóan veszélyes dolog. Mindig ilyesmiket csinálisz...

— Istenem, semmi bajom sem történt — mondtam megnyugtatóan... és óvakodtam, hogy elmondjam anyámnak, hogyan is ölttem meg a tigrist igazán.

HOLNAP PREMIER

„Nánja”

OLGA TSCHEHOVA,

Biztosítsa jegyét elővételben.

OROSZORSZÁG. Meg nem engedett szerelem.

Letartóztatás.

PETER PETERSON,

— Pénztár: d. e. 11—1-ig.

HOLNAP PREMIER

CORSO slágermozi. Tel. 20—65.
Ma utoljára!

Egy éjszaka a Dunarea-n

Legyen Ön is részese a bécsi filmremek sikerének!
Dorit Kraysler, Simo Margit, Ida Wüest, Wolfgang Liebeneiner, Leo Slezák.

Antonescu külügyminiszter tanácskozásai a Földközi-tengeri értekezletről

Chautemps: Franciaország nem halad a kommunizmus felé

„Az Est” mai számában intervjút közöl Chautemps francia miniszterelnöktől, amelyet a francia kormány feje a lap munkatársának adott Párisban. Chautemps miniszterelnök kijelentette, hogy

alapvető tévedés, mintha Franciaország a kommunizmus felé haladna. Ez nem igaz. A francia polgár egyik legmélyebben gyökerező jellemvonása a hűség, a magántulajdon, tehát a sajátja iránt. Még maguk a francia kommunisták is elismerik a magántulajdon elvét.

A jelenlegi kormány pedig hű maradt a francia politika demokratikus elveihez.

Antonescu külügyminiszter szerda este Genfben utazik, hogy résztvegyen a Népszövetség őszi ülésén. A külügyminiszter helyettese ez alkalommal is Tatarescu miniszterelnök lesz.

Antonescu külügyminiszter addig is több napirendi kérdést intéz el. Fontos napirendi pont a Földközi-tengeri értekezlet ügye, amelyre Romániát is meghívták.

A délután folyamán Antonescu tanácskozásokat folytatott Thierry francia meghatalmazott miniszterrel és Sir Reginald Hoare angol követtel, aki átnyújtotta a külügyminiszternek a Földközi-tengeri megbeszélésre szóló meghívót. Ez az értekezlet szeptember 10-én ül össze Genf közelében. Genfi munkálkodása során Antonescu külügyminiszternek Victor Bădulescu külügyi államtitkár, — aki jelenleg is Genfben tartózkodik, Crețanu, a külügyminisztérium politikai igazgatója, valamint Conțescu meghatalmazott miniszter segítőknek. Conțescu mindvégig résztvevett annak idején a montreuxi értekezleten. Ugyancsak Genfben érkezik V. Pella, Románia hágai követe, a népszövetségi ügyek szakértője.

Általános hadkötelezettség Angliában

Az angol hadkötelezettség kérdése új stádiumba érkezik. Erre vall a „Sunday Referee” című lap értesülése, amely szerint már dolgoznak azon a tervezeten, amely az általános védkötelezettség bevezetésére vonatkozik. A tervezet szerint a hadkötelezettség 18 éves kornál kezdődik és a katonai szolgálat két évig tart, ezzel szemben a katonai szolgálatot teljesítő ifjak hetenként csak kétszer kötelesek megjelenni gyakorlaton. A leszerelés után minden évben hadgyakorlatra hívják be a hadsereg tagjait.

Reuter jelentés szerint Eden angol külügyminiszter személyesen vesz részt a Földközi tengeri konferencián. A jelentés szerint Anglia három pontban foglalja össze a Földközi tengeri óvintézkedéseket. Ezek szerint: 1. Névjegyzékezzék az összes nagyhatalmak buvárnaszádaikat. 2. Egyezzenek meg abban, hogy a buvárnaszádok csak egy kijelölt útirányon közlekednek és elkerülik a kereskedelmi hajók utvonalaát. 3. A nagyhatalmak kössenek egyezséget, hogy egymás kereskedelmi hajóit minden körülmények közt megvédik.

Az angol külügyi hivatal egyik megbí-

A minisztérium eljár a tankönyvekkel való visszaélések ellen

București-ből jelentik: A nemzetnevelésügyi minisztérium úgy a szülőknek, mint az iskolák igazgatóságának tudomására hozza, hogy nem létezik semmiféle olyan kötelezettség, amely előírja, hogy a könyveket és iskolai felszereléseket bizonyos meghatározott helyen kell venni. Ezeknek vásárlása a szabad kereskedelem tárgyát képezi. Abban az esetben, ha a minisztérium tudomására jut, hogy a tankönyvek, vagy iskolai szerek beszerzése terén bárki részéről megnyilvánul ajánlás, vagy befolyásolás mutatkozik, a minisztérium visszaélések minősíti a cselekedetet és a rendelkezésre álló rendszabályokat alkalmazza.

zottja tárgyalásokat folytatott Ciano gróffal, Olaszország külügyminiszterével. Az angol ügyvivő Olaszország Népszövetségbe való visszatéréséről tárgyalt az olasz külügyminiszterrel. Ciano gróf szerint erről csak abban az esetben lehet szó, ha Anglia és a többi nagyhatalom kivétel nélkül elismeri Abesszinia bekebelezését.

Olasz—oros diplomáciai bonyodalom

A szovjet kormány diplomáciai lépéseket tett az olasz külügyminisztériumban, amellyel közölte, hogy a Fekete tengeren két orosz hajót támadás ért. Oroszország a felelősséget az olasz kormányra hárítja és a bűnösök megbüntetését, valamint az okozott kár megtérítését kéri. Az olasz kormány ezt a követelést erőlyesen visszautasította. Az illetékes körök az orosz lépést kísérletnek látják arra, hogy megtorpedózzák a Földközi tengeri értekezletet.

Két és félevesi börtönre ítélték Bacsó Lászlót, a gyilkos aradi kárpitossegédet

A gyilkos mindvégig tagadta a gyilkosságot és fellebbezett

Az aradi törvényszék második szekciójának Seracu—Tautu szüneti tanácsa hét-főn tárgyalta le Bacsó László bűnperét. A fiatal aradi kárpitos — mint ismeretes — ez év májusában meggyilkolta Szuszékos József 27 éves bádogost. A tárgyalás kezdetén az elnök tanukat hallgatott ki, hogy kiderítse: Bacsó előre megfontolt szándékkal gyilkolt-e? A felsorakozott tanuk egyöntetűen vallották, hogy

Bacsó már a vendéglőben hangoztatta, hogy „vért iszom még ma este...”

Csak az egyik tanu, Horváth István állította, hogy nem Bacsó volt az, aki gyilkosság-gal fenyegetőzött.

A tanukihallgatások befejezése után Gutunoiu ügyész emelkedett szólásra és kérte, hogy a gyilkossági pert utalják esküdtszék elé. A törvényszék rövid tanácskozásra vonult vissza, majd kihirdette az elutasító döntést. A tárgyalás további során Bacsó László a törvényszék előtt sem akarta bevallani, hogy ő követte el a gyilkosságot. Dáian detektivet hallgatták ki ezután, aki a gyilkosnak szemébe mondta:

— Aki gyilkolt, bűnhődjön meg érte! — Jelen voltam, amikor az áldozat a halálos ágvánál bevallotta a gyilkosságot!



A gyalogjárók figyelmébe!

A rendőrség közlekedési ügyosztálya elhatározta, hogy az Avram Iancu-tér és a Domán Sándor szőnyegkereskedő cég közötti utzakaszon kijelölik az uttesten a gyalogjárók átkelési utvonalaát. A közlekedési rendelet új intézkedését ezen az utzakaszon fogják először alkalmazni. A gyalogjárók áthaladási vonalát fehér mésszel festett nyílvevesszőkkel jelölik. A jelzések csak ideiglenesek, — azonban ha beválnak, esőálló festékekkel, mint a fővárosban, fogják jelölni az uttesteken a gyalogjárók közlekedési utvonalaát.

Dr. Dante Gherman védőügyvéd hosszú beszédben fejtegette ezután, hogy a gyilkosságot nem Bacsó követte el. Csak a véletlen körülmények összejárásása folytán került — szerinte, — védenca, mint vádlott, a törvényszék elé. Gutunoiu ügyész mondta el ezután vádbeszédét. Hangsúlyozta, hogy a gyilkos felesége meg akarta vesztegetni a detektivet, hogy kedvező vallomással mentse meg a vádlottat. Kétségtelen, hogy Bacsó a gyilkos — mondotta, — hiszen szemtanuk előtt történt a gyilkosság: a tagadás csak megátalkodottságot jelént.

A vád- és védőbeszédök elhangzása után a vádlott, — az utolsó szó jogán, — még mindig ártatlanságát hangsúlyozta és kérte azonnali szabadlábrahelyezését. A törvényszék tagjai hosszú tanácskozásra vonultak vissza, majd kihirdették az ítéletet, amely szerint

Bacsó Lászlót két és fél évi börtönbüntetésre ítélték erős felindulásban elkövetett gyilkosság miatt.

Ezenkívül öt ezer lei pénzbüntetéssel sújtották. Kötelezték ezenkívül, hogy az áldozat édesapjának 25 ezer lei kártérítést és perköltségeket fizessen. Bacsó sápadtan hallgatta végig az ítéletkiírdetést és remegő hangon jelentette be a fellebbezést.

A liberálistpárt újabb kormányzásáról nyilatkozott Inculet helyettes miniszterelnök

— Innian beszéde a kisebbségekkel szembeni politikáról —

București-ből jelentik: Inculet helyettes miniszterelnök, aki a Nistru-mentén tett látogatásokat, néhány politikai nyilatkozatot tett. A különleges basarabia-i problémákkal foglalkozva és utalva az ezzel kapcsolatos kormányegvalósítá-sokra, Inculet többek között a következőket jelentette ki:

— A második kormányzás során, amelyre sor kerül, megvalósítjuk maradék nélkül ezeket a célkitűzéseket.

Grigorie Iunian, a radikális parasztpárt vezére tegnap Caracalban beszédet mondott, amelyek során foglalkozott a kisebbségi kérdéssel is. — Igaz, — mondotta — hogy a román elemet támogatnia kell mindenkinek,

ehhez azonban nem szükséges, hogy a kisebbségeket ellenségé tegyék a románok. Ellenkezőleg, barátokra van szükség a románságnak, különösen ma, amikor Európa felett súlyos veszedelmek függnek. A

kisebbségi pártok ellen kell küzdeni, nem a kisebbségek ellen.

Ami a zsidókérdést illeti, ez a probléma tényleg létezik, azonban megoldását egészen másképp kell keresni, mint ahogyan azt az állítólagos nacionalisták teszik. Azzal, hogy a zsidókat kiemelik az igazgatótanácsokból, az ország számára nem adódik előny.

URANIA Tel.: 12-82. 5, 7.15, 9.15 Olcsó helyárak!

Ma premier!

A titokzatos sárga detektív legizgalmasabb kalandja:

Charlie Chan — Shanghai-ban

Harc az ópiumcsempészekkel! Lélegzetterítő! Háromnyelvű feliratok!

Az idegen állampolgárok is kötelesek munkakönyveiket és iparigazolványaikat becserélni

— Kiadta a miniszterium az idegenellenőrzéssel kapcsolatos utasításokat —

A külföldi állampolgárok tartózkodási engedélyeinek felülvizsgálása a napokban kezdődött meg a munkaügyi felügyelőségek székhelyein. Az általános rendelkezések szerint, ez évben 1938. december 31-ig tartó meghosszabbítást fognak kapni:

Az összes alkalmazottak, akik a livretjükbe bevezetett munkaadónál vannak és 1920. január 1. előtt már az országban tartózkodtak; a szövöparban alkalmazott technikusok és mesterek, ha 1924. január 1. előtt már az országban voltak.

A kivételes rendelkezések szerint ugyancsak 1938. december 31-ig a következők fognak meghosszabbítást kapni:

Azok az idegen-alattvalók, akik 1914. előtt már állandóan az országban laktak; akik kereskedést, vagy ipart üznek és bejegyzett cégük van; akik 1930. január 1-ig román állampolgárnővel házasságot kötöttek és gyermekeik vannak; akik etnikailag román nővel kötöttek házasságot; akik a román hadseregben teljesítettek tényleges szolgálatot, vagy vettek részt a háborúban; a román „Nansen-bizonyítvány”-nyal bíró menekültek; a politikai menekültek és katonaszökevények, ha ezen helyzetüket igazolni fogják; azok az idegen alattvalók, akik külföldi tőkével bíró társaságoknál adminisztratív igazgatói, vagy administrateur de-

legue-i állást töltenek be, de csak egyik a kettő közül.

Azok az idegen alattvalók, akiknek utlevél nélküli tartózkodási engedélyük van, ha valamely ipart üznek, kötelesek igazolni, hogy erre szakmai képesséssel rendelkeznek, ha pedig nem üznek semmiféle ipart, a belügyminiszterium által kiadandó rendelkezések szerinti meghosszabbítást fognak kapni.

Azok, akiknek kérését elutasítják, az elutasítástól számított 2 hónapon belül tartoznak az országot elhagyni.

Tárnoveanu Basil aradi munkaügyi felügyelő ismételt felszólítja azokat az idegen állampolgárokat, akik képesítéshez kötött ipari foglalkozást üznek, hogy a képesítéssel kapcsolatos irataikkal (munkakönyv, iparigazolvány, ipariskolai bizonyítvány, mérnöki diploma stb.) haladéktalanul jelentkezzenek a munkakamaránál, ahol ezeknek az iratoknak benyújtásáról igazolványt kapnak. Ezt az igazolványt el kell juttatniok a munkaügyi felügyelőséghez és mellékelniök kell ahhoz a kérvényhez, amelyben tartózkodási engedélyük meghosszabbítását kérik. Az említett igazolvány hiánya egymaga elegendő arra, hogy a kérvényt elutasítsák. Így tehát minden idegen állampolgár saját érdekében cselekszik, ha a fenti formalitásokat haladéktalanul elintézi.

Kinos affér Toscanini és Furtwängler között

„Aki Bayreuthban dirigál, annak semmi keresnivalója Salzburgban”

Toscanini és Furtwängler, a két világhírű karmester között közelmúltban affér zajlott le, amelynek ügye fölött sehogy sem akar napirendre térni a világsajtó. Egyes lapok cáfolják ugyan az affért, annak ellenére, hogy az kétséget kizáróan megfelel a valóságnak.

A Toscanini-Furtwängler-affér a salzburgi „Basar” kávéházban játszódott le, ahol a világhírű olasz dirigens egy nagyobb társaságban — amelyben Furtwängler is jelen volt — némi politikai színezetű megjegyzés kíséretében kijelentette, hogy

„Aki Bayreuthban dirigál, annak semmi keresnivalója nincs Salzburgban.”

(Ez a célzás természetesen Furtwänglernek szólt, aki a bayreuthi ünnepi játékok zenei vezetője). A kijelentést izgatott vita követte s a fenyegető tettelegességeket csak az akadályozta, hogy a társaság tagjai közbeléptek s így vették elejét esetleges inzultusnak.

Toscanini világnézete ismeretes: *elvtelensége minden diktatúrának, de különösen a horogkeresztnek, Németországban nem vállal*

szereplést, ugyanakkor azonban megtöltötte a moszkvai rádióknak, hogy salzburgi koncertjét továbbíthassa.

Toscanininek nem Furtwänglerrel támadt az első ilyen politikai jellegű összeütközése. Emlékeztet, hogy pár év előtt nem volt hajlandó a milánói Scalában a *Giovinetta*-t, az olasz nemzeti himnuszt eldirigálni. Akkor az eset miatt el is utazott hazájából és sokáig nem tért oda vissza. Azóta járt már Toscanini Itáliában, de *dirigensi pálcát csak külföldön vett kezébe.*

A *Toscanini-Furtwängler-affér* igen kinosan érintette az osztrák hivatalos köröket. A salzburgi játékok pedig igen sokat köszönhetnek Toscanininek, aki nemcsak nagy művésztelével és zenei presztízsével kötötte le magát Salzburgnak, hanem pénzzel is, mert mintegy *egymillió sillinggel támogatta az ott folyó építkezési munkálatokat.* A barátok egész serege dolgozik most azon, hogy a heves vérmérsékletű olasz zeneművészt jobb belátásra bírják és Salzburgnak megmaradjon Toscanini is, Furtwängler is.

Tűzoltó-jubileum Muráşel—Zsigmondházán

A Muráşel—Zsigmondházai önkéntes tűzoltók vasárnap ünnepelték meg fennállásuknak ötödik évét. Ebből az alkalmából a kora reggeli órákban zenés ébresztőt tartottak, majd délelőtt 9 órakor a gör. keleti katedrálisban ünnepi mise keretében a tűzoltóktól esküt vett. Mise után az összes megjelent tűzoltók tábort misére vonultak, melyet Petle aradul-nom—ujaradi róm. kath. káplán szolgáltatót és mise közben lelkes szónoklatot tartott a tűzoltók hivatásáról.

Délelőtt 11 órakor a község háza nagytermében diszközgyűlést tartottak, amelyen felszólalt dr. Coşoiu Romulus polgármester, tűzoltószövetség elnök, meleg szeretettel üdvözölve a jubiláló testületet. Ennek lezajlásával teleplezték a kar hatalmas fénykép-tablóját, mely Vendely fényképész ügyességét dicséri. Dében a Sommer-féle vendéglőben társasbédet tartottak, amelyen az első felköszöntőt dr. Stefanica Florea főbíró, diszelnök öfelsége II. Carol királyra tartotta. Az ebéden több lelkes beszéd hangzott el. A jubileumi ünnepséggel tűzoltósági háziversenyt rendeztek, amely a siker legszebb jelében folyt le. A versenyre benevezett: Rovine—Magyarpécska, Pecica Románpécska, Sannicolaul mic—Kisszentmiklós, Wiesenheid—Réthát, Zadareni—Zádorlak, Engelsbrunn—Angyalkut, Traunau, Glogova—Óthalom és Sfântana—Szentanna önkéntes tűzoltósága. A bíráló bizottság összeállítása után a versenyző csapatok vezénylői sorrendi számot húztak, majd egyenkint kúrtszóval riasztották az egyes csapatokat. A jelképes támadásokban előfordult: tető, pince, padlás, szoba, műhely, autogarázs, szalma és istállótüz. Minden csapat a maga tehetségéhez képest igyekezett a feladatot megoldani, minden szerelésnél megállapítható volt, hogy melyik testület állott hivatása magaslatán. A versenygyakorlatok végeztével a jubiláló tűzoltók a Grimm-féle malomnál támadási gyakorlatot mutattak be és mert jelképesen segítségre volt szükségük, kúrtszóval kértek segítséget Aradul-Nou—Ujaradról. Néhány perc után a segítségül jövő tűzoltók Princz szakasparancsnok harsány vezényszavára az udvar felől két létra segítségével támadták meg az emeleti helyiséget. Mindkét csapatot Buschi János parancsnok irányította és ezek elsőrangú szakmájáról tettek tanubizonyosságot. A gyakorlat után a csapatparancsnokok a község házában gyülekeztek, ahol kihirdették a verseny eredményét. Igen értékes díjakkal honorálták a győzteseket. 1. Glogova—Óthalom, 2. Zadareni—Zádorlak, 3. Rovine—Magyarpécska, 4. Pecica—Románpécska, 5. Engelsbrunn—Angyalkut. A legjobb és első díjat nyert csapatot Wéber alparancsnok vezényelte. Elismerés illeti Buschi parancsnokot és a rendezőgárdát, hogy a jubileumi ünnepséget teljesen kifogástalanul rendezték meg Lambert Miklós tűzoltó-felügyelő és Haller Astra-gyári alparancsnok irányítása mellett.

Külföldi tanulmány után Gróf Éva az országoshirű Pataki-iskola vezetését veszi át

Egy aradi urileány komoly vállalkozásáról kell számot adnunk. Élénk emlékezetben él Gróf Éva, Pataki Béláné egyik legrégebb és legkiválóbb tanítványa, aki tehetségével és temperamentumával itteni táncszereplései során feltűnést keltett és általános elismerést vívott ki. Miután megszerezte a gimnasztika és a művészi tánc tanítására jogosító diplomát, tudásvágytól hajtva, az európai hírv helleurai iskolába ment. Most hazajött s mint tanárnő lép sorompóba. Feltétlen rátermettség, pedagógiai készség, alapos felkészültség, a fiatalság lelkesedése, erős akarat és a tanári pálya alapköve, a gyermekek szeretete jellemzik. Kvalitásai a legszebb reményekre jogosítják s határozottan szerencsés lépésnek tartjuk Arad mozgásművészeti életének fejlődése szempontjából, hogy ez az elismerésparancsoló tudású, energikus fiatal tanárnő a modern testkultúra szellemét hozva haza, a patinás Pataki-iskola vezetését veszi át. Ha az ember Gróf Évával beszél, igazat ad azoknak a kiváló pedagógusoknak, akik azt állítják, hogy a gimnasztika, ritmika és mozgásművészet a testi, szellemi, zenei és művészi képességek fejlesztésének legideálisabb eszközei. Ennek a tisztult felfogásnak — mely az ifjúság pszichofizikai erőinek alkotó, teremtő tevékenység keretében való fejlesztését célozza — meggyőződéses igazságtudására és gyakorlati megvalósítására vállalkozott Gróf Éva. S hozzávetjük: komoly kilátással.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!



Ez a néhány sor is reklám: a reklám reklámja. Ahogy ezt olvasod te, úgy olvassák a te hirdetésedet is.

Ha pedig üzleti összeköttetést óhajtsz Magyarországgal, vagy bármilyen reklámtervezetre van szükséged, fordulj bizalommal hozzám!

ERDŐS JÓZSEF

hirdetési irodája
BUDAPEST,
VI., Teréz-körút 35. sz.

Csak a város választott tanácsa dönthet a városi moziüzemek sorsa felett

Az aradi városi mozik vezetésében dr. Cotioiu Romulus átmeneti bizottsági elnök intézkedése következtében változás állott be. Cotioiu dr. a városi mozik vezetésével Sincai Eugen mérnököt, az autbuszüzemek igazgatóját bízta meg.

A közelmúltban szokásos felülvizsgálási körútja során Aradon járt Dumitrescu belügyi vezérfelügyelő, aki az egyes városi üzemek ügymenetét is felülvizsgálta. A vezérfelügyelő meglepedését fejezte ki az egyes üzemek által elért eredmények fölött és csupán a városi mozik rentabilitásával kapcsolatban közöl jelentésben kifogásokat. A jelentésben a vezérfelügyelő részletesen foglalkozik a városi közgazdász helyzetével és általában kedvező megállapításokra jut. Külön foglalkozik a vezérfelügyelő a városi mozikkal is és azt állítja meg, hogy a városnak ez a vállalkozása veszteséggel dolgozik. Kitér a jelentés a városi mozik történetére és utal arra, hogy a mozik csupán az alapításuktól számított első két évben dolgoztak nyereséggel. A harmadik évben, amikor a városi mozik monopol-jellege megszűnt és Aradon újból működhetek magánmozik is, a városi mozgósínházak egy millió 200 ezer leies deficitet mutattak ki. A városi mozik vesztesége 1934-ben 1 millió 120 ezer lei, 1935-ben pedig 897 ezer lei volt. Nyereség először 1936-ban mutatkozott, 1936 augusztusáig tudvalevőleg a városi mozik és a magánmozik között együttműködés állott fenn. A múlt év augusztusáig tehát 418 ezer lei volt a városi mozik nyeresége, decemberig azonban már 23 ezer lei veszteség mutatkozott a kartell szétbomlása után. A városi mozik idei vesztesége 400 ezer leiben mutatkozott.

Cotioiu Romulus dr. Dumitrescu vezérfelügyelő jelentésére válasziratot készített és ebben többek között a városi mozik helyzetével is részletesen foglalkozik. A válasziratban mindenek előtt azt hangsúlyozza ki, hogy a városi mozikat a jelenlegi városvezetés örökölte és így tehát a mozik helyzetéért a mostani városvezetés felelőssé nem tehető. Ami az ő személyes véleményét illeti, az a nézete, hogy a mozik nem tartoznak azon üzemek közé, amelyek városi kezelésbe való vétele általában helyesnek tekinthető. A város vezetősége azonban több ok miatt nem határozta el a városi mozik felszámolását. Mindenek előtt a múlt évi nyereség reményekre jogosította fel és abban bíztak, hogy a további nyereségekből sikerül kiegyenlíteni az adósságokat, másrészt pedig a város vezetőségének az az álláspontja, hogy ilyen fontos kérdésben nem az átmeneti bizottságnak, hanem a város megválasztandó tanácsának kell döntenie. Ettől az állásponttól függetlenül azonban a város vezetősége különböző intézkedéseket akar életbeléptetni a mozik ügyével kapcsolatban.

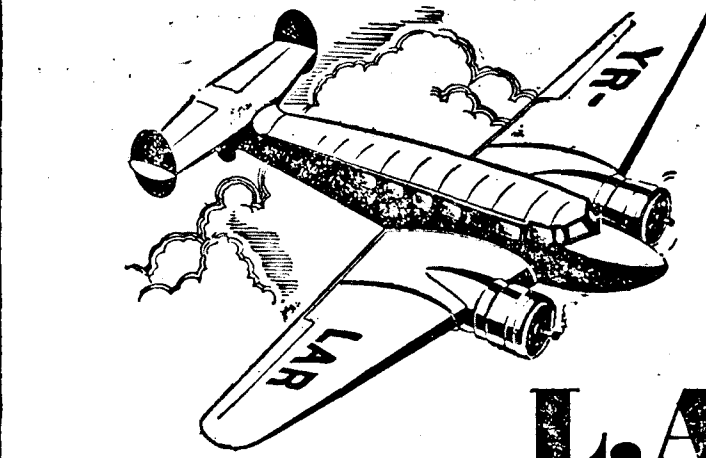
Stefanut Sabin főjegyző, a városi mozik eddigi vezetője az évek során szerzett szakértelmével továbbra is a városi mozik keretében fejt ki tevékenységet.

Értesülésünk szerint a város vezetősége egyébként legközelebbi ülésén foglalkozik a mozik ügyével és ekkor dönt a további teendők felől.

Ujratárgyalják az Oradea-nagyvárad szeszgyárák 961 milliós pörét

Oradea-Nagyváradról jelentik: Beszámoltunk az oradeai ítéletből szenzációs döntéséről, amelynek értelmében hatálytalanította az oradeai Löblé, Triton s.b. szeszgyárákra a pénzügy által kivetett közel milliárdos bírságot, amelyet a törvényes helyben hagyott és megerősített. A táblai ötös tanács új tárgyalást rendelt el az ügyben és a vaskos kötetekre rugó iratesomókat visszakiültette a törvényeszközre. A törvényeszköz IV. szekciójának Popescu Victor — Hoványi — Pintea tanácsa tegnap kezdte meg az ügy újratárgyalását.

Nászut féláron!



REPÜLÉST ARAD-ról BUCURESTI-be mindenki megkísérelhet kényelemben és teljes biztonsággal a L.A.R.E.S.

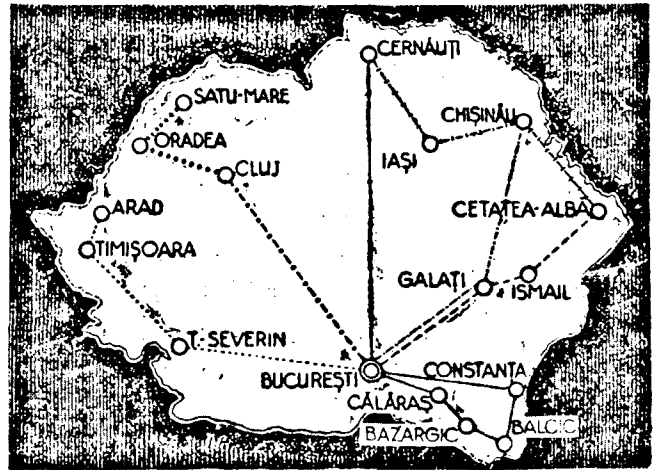
2 ÓRA 30 PERC
alatt az ország fővárosában van.



Kedd - csütörtök - szombat :
Arad-Timişoara-Bucureşti
Hétfő - szerda - péntek :
Bucureşti-Timişoara-Arad
VITELDIJ :
Arad-Bucureşti Lei 1220
Arad-Timişoara „ 250

Jegyek és felvilágosítások a repülőtéren és az utazási irodáknál.

a román kereskedelmi repülőszolgálat első nagy szervezete REPÜLŐGÉPEIVEL. Hetenként háromszori járat a híres Junkers hárommotoros „ROMANIA“ repülőgéppel. 12 kényelmes hely, óránként 220 km., a legpontosabb fedélzeti műszerek, elsőrendű pilóták. Állandó radiogoniometrikus összeköttetés a repülőterekkel.



Visszautasítja Manoila dr., a Statisztikai Hivatal országos vezetője a szélsőjobb oldali sajtó hamis számadatait

Uj népszámlálást javasol a tényleges helyzet igazolására

Egyik bucureşti-i cionista hetilap, a „Renasterea Noastră“ számol be arról, hogy az állam hivatalosan alig 800 ezer lélekben állapítja meg a romániai zsidók számát, de ezzel szemben az antiszemita sajtó állandóan két-három milliós létszámról beszél. A „Curentul“ hírlapi vitába bocsátkozott a cionista lappal és statisztikára hivatkozva követelte, hogy a népszámlálási hivatal tisztázza ezt a kérdést. Sabin Manoila dr. egyetemi tanár, a népszámlálási hivatal igazgatója, most nyilatkozatban foglalt állást a vitában. Meggyőző érvekkel mutatta ki, hogy

a romániai zsidóság létszáma 1930-ban 728.011 lélek volt. Tehát a létszáma nem éri el még a háború előtti népszámlálás adatait sem.

Sabin Manoila cikkében hangsúlyozza, hogy a nyilvántartási adatok feltétlenül helyesek, mert ezt hatvanezer népszámláló ellenőrizte annak idején. Az ország lakosságát nem lehet a népszámlálás elől elrejtetni, — írja, — a népszámlálás házról-házra történik és így lehetetlen az adatok meghamisítása.

Aki mindezek ellenére azt állítja, hogy a létszám két-három millió körül mozog: a népszámlálási hivatal hamisítással vádolja.

Hatvanezer népszámlálási biztos, akik szinte kivétel nélkül román nemzetiségűek voltak, szigorúan tiszteletben tartották az utasításokat és így különösnek tűnik az állítás, amely a népszámlálási adatok meghamisítását hangoztatja.

Ismeretes, hogy 1927-ben a belügyminiszterium, amelynek élén akkor Goga Octavian állott, azzal a be nem vallott fő céllal rendelte

el az első általános népszámlálást, hogy a lakosság etnikai eredetét megállapítsa. Ennek a népszámlálásnak jellegét jól ismeri a közvélemény. A népszámlálás alkalmával is, — amelyet hazafias szempontból senkisésem kifogásolhat, — 779.993 zsidót találtak az országban.

Sabin Manoila dr. szenzációs nyilatkozata végén javaslatot tesz, hogy

új általános népszámlálást rendezzenek közigazgatási úton kifejezetten azzal a céllal, hogy a második 1930-as népszámlálási adatokat felülvizsgálják.

Ha az előző népszámlálási adatokat meghamisítottak fogják ezután is minősíteni, — jelentette ki dr. Manoila, — akkor levonom a konzekvenciákat és azonnal visszavonulok nemcsak a hivattól, hanem minden más nyilvános szerepléstől is.

Hatvannégy millió lei gyógyszerekre

Az egészségügyi miniszteriumban minisztertanácsot tartottak, amelyen jóváhagyták a gyógyszerekre előirányzott 64.731.478 leies költségvetést. Ez összegből 37.225.400 lei értékben vásárolnak neosalvarsant, amelyet a vérbaj leküzdésére sztanak szét az ország egészségügyi hivatalainak.

SELECT d. u. 5 órától folytatódólagosan, kettős premier-műsor!

I. **Egy modern házasság**

Miriam Hopkins Joel McCrea

II. **Az álmok háza**

Ann Shirley Tom Brown

Helyárak: 14, 20 és 26 lei.

HIREK

Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség... .. 20-14
Kiadóhivatal... .. 11-51

Szósztályok

Köztudomású, hogy Észak-Amerikában, az Egyesült-Államokban rengeteg szekta működik. Az amerikai törvények ugyanis nem nagyon szigorúak a vallási kérdésekben; az Újvilágban nincs különbség bevett és el nem fogadott felekezet között. Különösen New-York a központja ezeknek a „felekezeteknek”, amelyek a legkülönbözőbb hitelveket vallják. A „szósztályok” és „hallgatók” vezetői körében például az a terv merült fel, hogy egyesülnek. Hosszas tárgyalásokkal igyekeztek elveiket közelebb hozni, de ez nem sikerült, a két szekta hívei ierde szemmel kezdték nézni egymásra, végül is úgy határoztak, hogy a nyilvánosság döntse el, mi nehezebb, hallgatni vagy beszélni. A világvárosban hamarosan elterjedt a híre annak, hogy van két szekta New-Yorkban, amelyek vitás ügyüket nem ököllel, revolverrel és boxerrel, hanem lovagi tornával akarja megoldani.

Először is megállapították, hogy hány számottevő férfitagja van az ellentétes véleményen levő két szektának. A hallgatóknál 86, a szósztályároknál 142 férfit találtak. A sokbeszédűek vezetői válogató-versenyt tartottak és kiválasztották a 86 legjobban beszélőt.

A szósztályók és a hallgatók szektájának 86-86 tagja az egyik nagy newyorki táncteremben nézett farkasszemet egymással. A terem falai mellett kis fülkéket állítottak fel. Az előlki emelvényen a két szekta vezetői kalapba tették a résztvevők neveit és legharaggon olvasták fel a kihuzottakat. Minden fülkébe egy sokbeszédű és egy hallgató került. A feladat az volt, hogy ki bírja tovább.

A meghívott szemeses döntőbíró pisztolyának törésére kezdődött el ez a különös verseny. A revolver hangját féltelmes hangzavar követte. A szósztályók szédületes iramban kezdtek el beszélni és a zaj áttört a fülkék párnázott falain. Az első 24 óra után már csak 40 pár volt versenyben, a 35-ik órában 7 pár állta még a csatát, a 39-ben 3 szósztályár és 3 hallgató volt még eszméleténél. A 40-ik órában már csak egy pár maradt. Ez a pár még 6 óra-koraszűl állta a csatát, a mely akként végződött, hogy a hallgató szekta tagjait éjultán szállították kórházba. A szósztályár viharosan méltatlankodott, hogy miért nem hagyták tovább beszélni.

Az eredmények egybevetése után megállapították, hogy a böbeszédűek nyerték meg a csatát. A hallgatók közül 52-öt, míg a böbeszédűek közül csak 34-et kellett kórházba szállítani. Egyrészüket mély álmom szállta meg, mások hisztérikus rohamokat kaptak, 18 idegcsokos megbetegedés történt. Kiderült, hogy a verseny győztese annyira belejött a beszédbe, hogy kábítószereket kellett átkömbölygátni. New-York közönsége nagy derűvel kísérte a két „felekezet” küzdelmének ilyen alakulását. A győztes magához térése után elmondta az újságíróknak, hogy többet nem kíván ilyen versenyben résztvenni. Kijelentette, hogy sokkal tovább beszélt volna, ha az ellenfél konok hallgatása nem zavarta volna. A hallgatók részéről viszont azt hangsúlyozták, hogy ők az erkölcsi győztesek, mert a szósztályók annyi badarságot beszéltek össze, hogy azt szó nélkül végighallgatni a legnagyobb művészet volt.

— **IDÓPROGNÓZIS.** Bucuresti-i jelentés szerint a következő 24 órára változó felhőzet, enyhe szél és a hőmérséklet emelkedése várható.

— **Istentisztelet Bucurestiben a jugoszláv király születésnapja alkalmából.** Bucurestiből jelentik: Petar, az ifju jugoszláv király 14-ik születésnapja alkalmából a patriarcha istentiszteletet tartott, melyen résztvettek a kormány tagjai, a jugoszláv követség megbízottai és a bucaresti-i cseh-szlovák ügyvivő. A hálaadó istentisztelet után a jugoszláv követség fogadás volt.

— **A megyei prefektus szabadságon.** Dr. Ioan Groza vármegyei prefektus tíznapos pihenő-szabadságra utazott. Távollétében hivatali hatáskörét dr. Bejan Romulus alprefektus látja el.

— **Bécsbe érkezett Maria orosz nagyhercegnő.** Bécsből jelentik: Maria orosz nagyhercegnő, néhai H. Miklós cár nővére Bécsbe érkezett és megszállt egyik körüti előkelő szállodában. A nagyhercegnő néhány nap múlva Budapestre utazik.

— **Bécsbe szállították Cantacuzino tábornokot.** Bucurestiből jelentik: Cantacuzino tábornokot, a „Mindent a hazáért” párt súlyosan megbetegedett elnökét orvosai vizsgálat céljából Bécsbe szállították.

— **TÖMEGGYLKOSSÁG!** Tokioban most jelent meg a világlírodalom leghosszabb regénye. Ezt a regényt egy tokiói lap már tíz év óta folytatásokban közli és most már a nyolcadik regényről dolgozik a folytatásokon. A lap szerkesztője elhatározta, hogy valamennyi szereplővel harakirit fog végeztetni, hogy a tízéves regénynek egyszer vége szakadjon. A lap közlése szerint azonban még így is 150 folytatásra van szükség.

Külföldi utamról hazaérkeztem, a legújabb női kalapmodelleket hoztam, melyek után átalakítást is vállalok.

Schön Anna

női kalapszalom, v. Bohus-palota. 4736

— **Ottó főherceg levele két osztrák város lakosságához.** Bécsből jelentik: A fiatal Habsburg Ottó főherceg, az osztrák-magyar trónkövetelő, abból az alkalomból, hogy két osztrák kisváros, Grein és Haering díszpolgárává választotta, levelet intézett mindkét város polgáraihoz és a levelekben kinyilatkoztatta, hogy anennyiben trónra jut, a szociális szabadság, valamint a belső és külső béke híve lesz. Hír szerint Ottó főherceget Bécs város magisztrátusa is díszpolgárává választotta.

A zsidóság ünnepe

Bensőséges keretek között ünnepelte hétfőn Arad zsidósága üjlesztendő ünnepét (Ros Hasono), amely idén hétfő és kedre esett. A két-napos újvi ünnepség vasárnap, újvi előestéjén istentisztelettel vette kezdetét, s hétfőn reggel 8 órakor ugyancsak istentisztelettel ünnepeleék a zsidó naptárszámítás szerint az 5698-as esztendő. A templomi ünnepek során az orthodox és neolog templomokon kívül a Nyári Színházban berendezett pótimaházat is zsufolásig megtöltötték a hívők, akik ajtatosan imádkoztak ezen az ünnepen, amely egyébként a bűnbánati napok kezdetét is jelenti. A hosszunap mellett az üjlesztendő két napja a zsidóság legnagyobb ünnepe, amelyet a világ zsidósága ajtatos érzéssel ünnepele meg.

— **Megerősítik Ferenczy budapesti főkapitány lemondásának híret.** Budapestről jelentik: Illetékes helyen megerősítik Ferenczy Tibor főkapitány lemondását. Ferenczy Tibor szombaton Széll belügyminisztertől megrongált egészségére való hivatkozással betegszabadságot és egyúttal nyugdíjazását kérte. Felmentése a legközelebbi napokban anegörtörténi. Utódja tekintetében még nem történt döntés és egyelőre Hetényi Imre főkapitányhelyettes vezeti a rendőrség legfőbb irányítását.

FIGYELEM!

POLGÁR

könyvüzlet áthelyezve, most
Bulevardul Regina Ferdinand 7.
(Csanádi Bank mellett)
TANKÖNYVEK, irattaskák, rőszerek nagy választékban, olcsón. 4549

— **Macsek horvát parasztpárti vezér kihallgatáson Pál hercegnél.** Belgrádból jelentik: Politikai körökben elterjedt hírek szerint Pál kormányzó herceg ma délelőtt ismét kihallgatáson fogadta Macsek Vladimirt, a jugoszláviai horvát parasztpárt vezérét. Hír szerint Macsek kijelentette, hogy pártja nem szándékszik semmilyen körülmények között támogatni Sztojadinovics kormányát.

Éleslátás



— Nagyságos asszony az igazgató ur anyósa?

— Igen, — honnan tudja?

— Az igazgató ur körülírta a nagyságos asszonyt...

— **Kovács Jakabné temetése.** Vasárnap délelőtt fél 11 órakor nagy részvét mellett temették el az aradi régi zsidó temetőben Kovács Jakab nyugalmazott ACsEV főfelügyelő özvegyét. A temetési gyászszertartást Weisz Sándor főkantór gyászszála vezette be, majd a gyászszertartás után Vágvölgyi Lajos dr. főrabbi mondott mélyenszántó, megható bucsuztatót, amely után Kovács Jakabné, született Weisz Paulina földi maradványait örök nyugalomra helyezték. A ravatalt a család koszorui borították.

— **A Balkán-olimpiász résztvevőinek felvonulása a királyi palota előtt.** Bucurestiből jelentik: Hétfő délelőtt a hősök síremléke előtt összegyűltek a fővárosban tartózkodó bolgár, török, görög, jugoszláv és román atléták, akik résztvettek a Bucurestiben megtartott Balkán olimpiáson. A Bucurestiben összegyűlt atléták vasárnap megjelentek a királyi palota előtt is, ahol lelkesen éltették az uralkodót.

— **Cáfolják az argentinai zavargások híret.** Buenos Airesből jelentik: (Rador). A belügyminisztérium jelentése szerint a köztársasági elnök megválasztásánál az egész országban teljes békés és nyugalom uralkodott. Minden ellenkező híradás tendenciózus.

— **Halálozás.** Kulcsár Györgyné, született Gulyás Erzsébet életének 28-ik, házasságának 7-ik évében szeptember 6-án elhunyt. Temetése szeptember 7-én, kedden délután 5 órakor lesz a felsőtemető halottsházából az evangélikus egyház szertartásai szerint.

Kötött-szövöt és rövidáru üzletemet megnyitottam.

Legjobb divatoikkékból nagy raktár, feltűnően olcsó árak. Tekintse meg kirakataimat.

Hajas István, Str. Eminescu 8.

— **Párhuzamos osztályok az aradi tanintézetekben.** Néhány nap múlva ismét megkezdődik a középtoku iskolákban a tanítás. A szülők az elvont tudományokat propagáló liceumok helyett inkább a középtoku szakiskolákba iratják be gyermekeiket. Így a most megnyitott kereskedelmi liceum első osztályába 80 növendék iratkozott be. Ezenkívül az ipari leányliceumban is megnövekedett a tanulók létszáma. A nagy jelentkezési számra való tekintettel a kereskedelmi liceumban három párhuzamos osztály lesz, a leánykereskedelmi liceumban pedig kettő.

— **Bucuresti-i urilány rejtélyes kalandja a trieszti gyorsvonson.** Belgrádból jelentik: Napok előtt nagy szenzációt keltett az egész világsajtóban az a hír, hogy Cogan Lia bucaresti-i urilány rejtélyes módon eltűnt a Bucuresti—trieszti gyorsvonaton. A belgrádi lapok most megállapítják, hogy az urilányt támadás érte a gyorsvonaton, melynek következtében az elmezavar jelei mutatkoztak rajta. Cogan Liát a trieszti elmeógyógyintézetbe szállították, ahol ma is ápolás alatt van.

— **A vér felrissítése céljából** — kiváltképp olyan egyénnek, akinek belülrülése elégtelen s ezért emésztése meg van zavarva és éjjel nem tud aludni — ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni. Az orvosok ajánlják.

— **Kabinfosztogatások a strandon.** A strandszezon vége felé — mint eddig minden évben — idén is megkezdődtek a kabinfosztogatások. Vasárnap délelőtt három kabinban garázdálkodtak eddig még ismeretlen tettesek, akik Gallai Kálmán Gojdu-ucca 13. szám alatti lakosnak Neptun-strand kabinjából ellopták karkötő-óráját. — Stirling Ferenc Brutus-ucca 10. sz. alatti lakos kabinjába is betörték és onnan egy aranyláncot és órát vittek el, míg Kovács Mihály Mos Ajun-uccai lakos ruhájának zsebéből 500 lei loptak el a Neptun-strand kabinjaiban garázdálkodó tolvajok. A rendőrség feltevése szerint a sorozatos lopásokat egy és ugyanazon tettesek követték el. Kézrekerítésükre széleskörű nyomozást indított a rendőrség.

A sportvonat utasai

legkényelmesebben és legolcsóbban a

BELVÁROSI PENSIO-ban

lakhatnak és étkezhetnek. Budapest, IV. Veres Pálné-u. 10. Teljes pensio naponta Pengő 7.50. félpensio Pengő 6.50.

Jelentkezni lehet a Wagon-Lits/Cook menetjegyiroda aradi fiókjánál, valamint az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában

Tizenkét vagon vízsi

az aradi utasokat a budapesti sportvonattal

A Wagons-Lits által megrendezésre kerülő társasutazás, amely alkalommal sport-különvonatot indítanak Budapestre, olyan népszerűségnek örvendett, amire még nem volt példa. A jelentkezés határideje lejárt és a sport-különvonat rendezőségénél még a vártnál is nagyobb tömeg jelentette be részvételét az öt napos kirándulásra. A mai nappal 12 vasuti kocsi telt meg teljesen, ez vagononként 70 utast jelent és így 840 kirándulót szállít a különvonat Budapestre. Érdekes, hogy egy különvonatot csupán tizenkét kocsiból engedélyezik és emiatt nem vihet több utast a Wagons-Lits, mert jelentkező még négy kocsira való is volna.

A sportvonat pénteken az előre jelzett időben indul, de addig még minden fontosabb tudnivalót közöl utasaival a Wagons-Lits. Szombaton és vasárnap élvezetes sportmérkőzések lesznek az utasoknak. Szombaton a Venus-Hungária, míg vasárnap a Ferencváros-Lazio csapatai játszanak fontos mérkőzést egymással. A Wagons-Lits utazása tehát látványokban és tapasztalatokban bővelkedő lesz.

— ZÜRICH ZARLAT. Páris 16.23 és fél, London 21.58 és háromnegyed, Newyork 435, Milánó 22.92 és fél, Amszterdam 240.20, Berlin 174.72 és fél, Prága 15.20, Varsó 82.35, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— Aki fejszével fogadta a végrehajtót. A törvényszék hétfőn tárgyalta le Mureșan Mihai földműves ügyét, aki a vád szerint fejszével kergette ki házából az állami pénzbeszédőt. Az öreg földműves a tárgyalás során nem is tagadta, hogy a hatósági személyt szidalmazta, sőt fejszével megkergette. A törvényszék rövid tanácskozás után két hónapi börtönbüntetéssel sújtotta, de — arra való tekintettel, hogy a vádlott nagyon öreg és töredelmesen bevallotta bűnét — három évre felfüggesztette az ítélet végrehajtását. Az öreg vádlott — aki kezdetben nem akarta megérteni, hogy csak abban az esetben kell börtönbüntetését kitöltenie, ha ismét törvénytelen dolgot cselekszik — felháborodottan tiltakozott az ítélet ellen. A hallgatóközönség hangos derültsége közben magyarázta meg az elnök, hogy bár megérdemli a büntetést, de jelen esetben az enyhítő körülményeket figyelembevéve, felfüggesztették az ítélet végrehajtását.

— Díjmentes esti nyelv- és szaktanfolyamok magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak részére. A magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szervezete szeptember közepén ismét megkezdte esti tanfolyamait. A múlt télen szép eredménnyel zárult román és német nyelvkurzusok mellett kezdők és haladók részére, könyvelési és levelezési, valamint kellő számú jelentkező esetén gyorsírás, gépírás és francia, valamint angol nyelvórákat tartanak. Az előadásokat szakavatott tanárok vezetése mellett hétköznapokon este 7—9 között teljesen díjmentesen tartják. Jelentkezés az egyesület Bui. Regina Maria 18. sz. a. helyiségében minden este 8—9, vasár- és ünnepnapkor d. e. 11—1 között.

— A kritikus életkorban reggelenként éhgyomorral egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz réges-régóta bevált kitűnő hatású háziszser. Az orvosok ajánlják.

— Borzalmas öngyilkosság Timișoara—Temesváron. Timișoara—Temesvárról jelentik: Megrendítő öngyilkosság történt ma délelőtt 10 óra után néhány perccel a Banai Bankégyesület palotájában. Dassinger Miklós borbélymester 36 éves felesége, született Huhn Mária, a harmadik emelet összekötő folyosójáról az udvarra vetette magát. Zuhanás közben a bank hátsó bejáratának tetőzetére esett, onnan pedig tovább zuhant az udvar kövezetére. A mentők törött lábakkal és súlyos belső sérülésekkel a kórházba szállították. Az asszony hosszabb ideje idegben szenved s eddig háromszor kísérelt meg öngyilkosságot. Előbb tíz adag aspirint vett be, később szénázzal, majd rozsdás szegek és pénzdarabok lenyelésével akarta magát ölni. Állapota életveszélyes.

— MA az antil gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:
ANGEL, Piața Catedrală,
OMESCU, Bulevardul Regina Maria,
KESZTENBAUM, Str. Ghîba Birta.

— Sikeres propaganda. Budapestről jelentik: Somogyi Gyula dr., a budapesti Gyógyhelyi Bizottság propaganda-főnöke feleségül veszi a stockholmi társaság innepelt szépségét, Odelfelt dusszagdag stockholmi bankár leányát. A hirt a fiatal pár képével együtt a svéd lapok közölték. A fiatalok a magyar főváros idegenforgalmi irodájában ismerkedtek meg.

— Dr. Pollák István belgyógyász hazaérkezett és ismét rendel. Rövidhullámkezelés. Horia-u. 8.

— Klutasított aradi és aradmegyei külföldi állampolgárok. Az idegenellenőrző hivatal 1937. augusztus 1-től szeptember 1-ig a következő idegen állampolgárokat utasította ki Arad és Aradmegyéből: Kohn István, Tipár Ferenc, Kélin Anna, Haralko Ágnes, Korda János magyar állampolgárokat, Finta Agoston és Telenka Ferenc csehszlovák állampolgárokat, Zeiger Anna, Tolasch Mária, Schwartz Frigyes, Dimario Lipót és Polgár Lauer Ida olasz állampolgárokat.

Legjobb minőségű kerékpárok
nagy választékban
kedvező feltételek

Schwarz Arpád, műszerész
Arad, Brancoviu-ucca 1. 4712

— Megdobálták a magyar kisgazdaképviselek vonatát. Budapestről jelentik: Vasárnap éjjel ismeretlen tettesek követ megdobálták annak a vonatnak étkezőkocsiját, amelyben Eckhardt Tibor és még több más kisgazdaképviselek utazott. A berendező kövek, illetve a betört kocsiallak üveg-szilánkjait két utast megsebesítettek, Eckhardt Tibor sértetlen maradt.

— Iskolakönyvek Kerpelnél ismét kaphatók.

KELEMEN kártyos és diszítő
Str. Brătianu 19. 4768

— Zsebkésével vágta fel ütőereit. Megdöbbenő módon akart megválni az élettől Tóthszegi Pál, Brumarel-ucca 5. szám alatt lakó iparos. A 28 éves fiatalember ma reggel 7 óra tájban zsebkésével felvágta ütőereit. A központi kórházba szállították, állapotja rendkívül súlyos.

"OLLA" eloszt
100.000.—
frankot
a
Párisi Világkiállításon
Önt is
szívesen látjuk!
"OLLA" kiállítási pavillonja
Pavillon de la Santé 24 B.

— Diákbál Chișineu-Criș—Kisjenőn. Jól sikerült hangulatos bál rendeztek a Chișineu-Criș—Kisjenői diákok a vakáció utolsó hetében. Körültekintő, jól megszervezett rendezés jellemezte a mulatságot, melyet a Kaszinó izlésesen díszített báltermében tartottak. A szépségverseny első díját Schleifert Baby, másodikát Neumann Irénke, harmadikat Negruțiu Nuți nyerte.

LEGUJABB SPORT

Karaky a „Tour de Hongrie” győztese

Budapestről jelentik: A Debrecenből elindult Tour de Hongrie 36 résztvevője ma befutott a magyar fővárosba. A Népligetben felállított célnál óriási tömeg várakozott, sőt az útvonal két oldalát is több ezer főnyi közönség lepte be. Izgalmas küzdelem volt a cél előtt közvetlenül. Elsőnek Karaky magyar versenyző futott be, alig néhány arasszal előzte meg Liszka és Éles gépeit. A csapatversenyben első lett Lengyelország, második Magyarország, harmadik Ausztria és negyedik Románia. Az óránkénti kilométerátlagban első lett Karek (lengyel), második Höffner (osztrák) és harmadik Tudose (román).



Sok munka és fejfájás...

ez nagyon kellemetlen napnak ígérkezik! Azonban - szerencsére - létezik pyramidon tablettal így nem kell tovább tűrnie a kínzó fájdalmakat - - -

Pyramidon

tabletta gyorsan segít.



Figyeljen a Bayer-keresztre, amely megvédi az utáztatóktól!

Románia nyerte a Kisantant-ökölvívó-verseny pontversenyét

Timișoara—Temesvárról jelentik: A Kisantant ökölvívó-meetinget nagy érdeklődés mellett bonyolították le és a román versenyzők 4, a csehszlovákok 3, a jugoszlávok pedig egy első díjat nyertek. A pontversenyben: 1. Románia 19 pont, 2. Csehszlovákia 17 pont, 3. Jugoszlávia 12 pont. Az eredmények a következők:

Légsúly: 1. Zainea román, 2. Reiber csehszlovák, 3. Radel jugoszláv.

Bantamsúly: 1. Osea román, 2. Simak csehszlovák, 9. Hirtenstein jugoszláv.

Pehelysúly: Gilicze román, 2. Kubat csehszlovák, 3. Gottesmann jugoszláv.

Könnyűsúly: 1. Skaliczki csehszlovák, 2. Devecsis jugoszláv, 3. Savici román.

Weltersúly: 1. Chundela csehszlovák, 2. Telegneac román, 3. Heller jugoszláv.

Középsúly: 1. Baranovitz csehszlovák, 2. Nistor román, 3. Heller jugoszláv.

Kisnehézsúly: 1. Pop román, 2. Hladányi jugoszláv, 3. Jankovszky csehszlovák.

Nehézsúly: 1. Ipovec jugoszláv, 2. Nisu román, 3. Kopecek csehszlovák.

Alóhírott gyászoló család úgy a maga, valamint számos rokon, ismerős és jóbarátaink nevében mélyen megtört szívvel tudatja, a felejthetetlen jó hitves, testvér, rokon és jóismerős

Kulcsár Györgyné

szül. GULYÁS ERZSÉBET

folyó évi szeptember hó 6-án, életének 28-ik, boldog házasságának 7-ik évében hosszas szenvedés után a Mindenható bölcs rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogultnak földi maradványai folyó hó 7-én délután 5 órakor fognak az „Eternitatea” (felső temető) halottas házból az evangélikus egyház szertartásai szerint a helybeli felső temetőben örök nyugalomra helyeztetni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1937. szeptember hó 6-án.

A gyászoló:

4792 KULCSÁR-család.

„PIETATEA” Intreprindere de pompe funebre,
Arad, Strada Eminescu 30.

Iskolakönyvek, iskolaszerek

CULTURA

könyv- és papirkereskedésbe megérkeztek

Cserépkályha,

sfantu-gheorghel
gyártmányu
prima minőségű
kályhás cégnél,

olcsó árban

kapható
kizárólag a

„CERAMICA“

(SZILAGYI)

3619

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Százmillió leies behozatalt bonyolítanak le Oroszországból

Osztróvszki bucuresti-i szovjetkötet az elmúlt napokban ismételt megbeszéléseket folytatott az orosz-román kereskedelmi szerződés végrehajtására vonatkozóan. Ezeknek a megbeszéléseknek eredményeképpen illetékes körök elhatározták, hogy nagyobb mennyiségben adnak ki oroszországi árura behozatali engedélyeket. A harmadik évnegyedre a kibocsátandó behozatali engedélyek értéke meghaladja a százmillió leit. Egyben elhatározták azt is, hogy ezeknek az engedélyeknek kiadása a legközelebbi időn belül, különösebb formalitások nélkül megtörténik. A külkereskedelmet szabályozó igazgatóság már meg is kapta az erre vonatkozó rendelkezéseket.

A fenti intézkedés lényeges változást jelent az eddigi orosz-román külkereskedelmi kapcsolatokban. A múlt évben ugyanis mindössze huszmillió lei, ebben az esztendőben pedig szeptember elsejéig mindössze három millió lei értékűt vásároltunk Oroszországtól.

Természeteszerű, hogy ezekkel az intézkedésekkel egyidejűleg megkönnyítik az Oroszországba való kivitel is. A múlt évben a kivitel azért ütközött nehézségekbe, mert az oroszországi rendszer értelmében csak olyan bevittelt lehet eszközölni, amely az egész esztendőre kidolgozott behozatali tervben foglaltatik. A múlt esztendei tervben romániai behozatalt még nem irtak elő, az ideiben azonban ez már szerepel.

„Egymás szájából veszik ki az aradi kovácsok a kenyeret“

Közös kovácskokszt-beszerezés érdekében lesz lépéseket az aradi kocsigyártók szindikátusa — Országgrészi kocsigyártó-kongresszus összehívását kezdeményezi az aradi szindikátus

Vasárnap délelőtt Kovács Ferenc elnöklésével az aradi Kocsigyártómesterek Szindikátusa népes taggyűlést tartott az aradi Iparos Otthonban. A taggyűlés határozatilag kimondotta, hogy megteszi az előzetes lépéseket annak érdekében, hogy

Transilvania és Banat—Bánság szakmabeli iparosságát egy országgrészi kongresszusra hívják össze.

Ennek a kongresszusnak az lesz a szerepe, hogy

a szakma sérelmeit és kívánságait megbeszélve az országos szindikátus megalakítása ügyében foglaljon állást.

Az aradi szindikátusi gyűlés elnöki megnyitójában elmondotta Kovács Ferenc, hogy az aradi munkakamara ragaszkodik ahhoz, hogy az iparosok minden egyes szakmáról, amelyet gyakorolnak, külön mesterkönyvvel és külön iparigazolvánnyal bírjanak.

Tegyük meg tehát a szindikátusi tagok a megfelelő lépéseket, hogy az előírás szerint az okmányokat megszerezzék, amíg nem késő. Örömmel jelentette Kovács elnök, hogy

az Aradon működő kovácsmesterek valamennyien adóilletékes és iparengedéllyel bíró iparosok,

egyetlen kontár sincs köztük, de sajnos ugyanakkor a kocsigyártóipar másik szakmája, a bognárpar már igen súlyos helyzetben van, mert

a 16 aradi bognármester közül nyolc iparengedély nélkül dolgozik.

Nem előnyösebb azonban a kovácsok helyzete sem a bognároknál, mert

az aradi kovácsiparban olyan kiméletlen

árverseny dúl, amilyenre a múltban nem volt példa.

Annnyira leverték a nagy verseny folytán az árakat, hogy alig tudják a legszükségesebbet is megszerezni. Ez ellen sürgősen tenni kell valamit, mert ha ez tovább így megy,

egymás szájából veszik ki az aradi kovácsok a kenyeret.

Nagy bajokat okoz a kocsigyártó szakmában az anyagdrágulás. Hétről-hétre magasabbak a vasárak és a kovácskokszt ára.

Nemcsak drága az anyag, hanem igen sokszor nincs is.

A példátlanul nagyarányú anyaghiány valósággal rákényszeríti az aradi kocsigyártók szindikátusát, hogy az anyagbeszerzést együttesen végezzék.

A Kovács elnök által felvetett kérdésekhez Cristea Petre, Borsos Sz. Zsigmond, Scortar Gheorghe és Szabó Károly szözlöttak hozzá. Valamennyien arra az álláspont-ra helyezkedtek, hogy nagyarányú és sürgős szükségessége mutatkozik egy országgrészi jellegű szakmabeli nagygyűlés összehívásának. Egyhangú határozattal abban állapodtak meg, hogy az aradi szindikátus levelet intéz az új területeken működő valamennyi szakmabeli szindikátushoz és ipartársulathoz és megszavaztatja azokat abban a tekintetben,

hol tartásuk meg a kongresszust, egyben kérdést intézve az egyes intézményekhez a tekintetben is, hogy

milyen kérdések tárgyalását kívánják az országos kongresszus keretében.

A kocsigyártó iparosok szindikátusa végül a kocszkérdésben határozott. Kimondották,

hogy a szindikátus valamennyi tagja számára igyekszik olcsó koksztot beszerezni, amennyiben nem sikerül a belföldön a szükséges minőséget elérni, úgy lépéseket tesznek a kormányzattal, hogy lehetőleg vám-mentesen engedélyezék az aradi szindikátus számára a megfelelő minőségű kovácskokszt behozatalt.

Tiltakoznak a gabonaexportőrök a buza minimális árának megállapítása ellen

Az aradmegyei gabonaárak alakulása

Negura szövetségi miniszter megbeszélésre hívta össze a gabonaexportőröket, akikkel a kivitelre kerülő buza minimális árát beszélte meg. A miniszter annak a nézetének adott kifejezést, hogy az ideai búzatermés mennyiségileg alul maradt a tavalyinak, így tehát a kiviteli fölösleg semmiesetre sem haladja meg a tavalyit.

Az importőrök annak a véleményüknek adott kifejezést, hogy egyelőre legalább nem helyes a kivitelre szánt búzáért minimális ár megállapítása. Nézetük szerint ugyanis a minimális ár nehézségeket okozhat a kivitel lebonyolításánál.

Brăila-i jelentés szerint az ottani piacon a buza árában kétezer leies emelkedés állott be. Ez a felémelt búzakiviteli prémiumnak tudható be. A természetes az lett volna, hogy a kiviteli prémium emelésének arányában négyezer leiel dráguljon a kivitelre szánt buza. Ez azonban azért nem következett be, mert a világpiaci árak még mindig nyomtak és az itteni exportőröknek az amerikai, oroszországi, sőt ausztráliai buza versenyével kell megküzdeniük. Ugyancsak figyelembe kell venni azt is, hogy a prémium emelésének hírére a termelők nagymennyiségű búzát dobtak piacra és a kínálat növekedése bizonyos mértékben szintén befolyásolta az árak alakulását.

Aradmegyében egyébként a gabonaneműek árai a következőképp alakultak: Pâncota—Pâncota: Buza q. 400—420 lei, árpa 320, zab 330 lei. Ineu—Borosjenő: Buza q. 400—430 lei, árpa 290, zab 350, tengeri 310 lei. Buteni—Körösbökény: Buza 480—500 lei, árpa 280, zab 320, tengeri 300 lei. Chişineu-Criş—Kisjenő: Buza 420—440 lei, árpa 380, zab 330, tengeri 310 lei. Pecica—Pécska: Buza 435—440, tengeri 290 lei. Aradul-Nou—Uj-arad: Buza 435—450 lei, árpa 345, zab 350, tengeri 305 lei. Gurahonţ—Honctő: Buza 410—450 lei, árpa 320, zab 300, tengeri 320 lei. Curtici—Kürtös: Buza 440—450 lei, árpa 350, tengeri 310 lei.

Bucurestibe érkezik

Schacht német bankkormányzó

Bucuresti-i jelentés szerint Schacht Hjalmar, a német Birodalmi Bank elnöke, szeptember 26-ika után — miután a kisantant bankkormányzói megtartották értekezletüket — Bucuresti-be látogat.

A kisantant bankkormányzóinak értekezlete szeptember 26. és 27-én folyik le Bucuresti-ben. Ebből az alkalomból a fővárosba érkezik English, a csehszlovák Nemzeti Bank kormányzója és Radoslavievics jugoszláv bankkormányzó. A konferencia alkalmával megvitatják a három országot érdeklő pénzügyi és gazdasági kérdéseket.

= A textilnövények értékesítése. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara ezton közli az érdekeltekkel, hogy Bucurestiben, a Banca Centrala Cooperativa helyiségében (Str. Brezoianu 31.) megalakult a Textilnövények Iparosításának Nemzeti Szövetsége (Federația Națională pentru Industrializarea Textilelor), amely a Kamara területén levő len- és kenderkészleteket hajlandó megvásárolni. Közelebbi felvilágosítást adhat a Szövetkezet képviselője: Dr. Al. C. Dobre ezredes. (Telefon: Bucuresti 4—4800).

= A pénzügyigazgatóság felhívja a földbérletet, hogy az illetékes kerületi ellenőrnél 8 napon belül jelentsek be földbérletüket, (Kitől béreltek, a bérleti összeget és a bérlet föld nagyságát). Ugyintén kötelesek bejelenteni 8 napon belül az új házak tulajdonosai, ha azokat használatba vették, akkor is, ha a lakhatási engedélyüket a mérnöki hivataltól még nem kapták kézhez. Az illetékes kerületi ellenőrök szigorú ellenőrzést fognak gyakorolni és a be nem jelentők ellen súlyos büntetést rónak ki.

Háznál { falun és városban } Mezőgazdaságban és Iparban

Használja a világhírű

HIDROFOR SZIVATYUT

Sihni

Képviselet:

Maxim Brănişteanu
mérnök.
iroda és raktár:
BUCURESTI,
Bu'. Brătianu No. 22.
Tel. 4.91.92.

Lerakat Arad és Timisoara részére: STERN IMRE mérnök, Arad, Str. General Dragalina 16.

SPORT

Gyenge játék után megosztotta a pontokat a Gloria a ACFR-el

Roszsul sikerült a nemzeti bajnokság startja az országban

A nemzeti bajnokság küzdelmei vasárnap megkezdődtek: az első csoportban 2. a másodikban 3 meccset bonyolítottak le, de az érdeklődés alaposan megcsappant a mérkőzések iránt, úgyhogy csaknem valamennyi meccsen — még az Oradea—nagyváradai Crisana—Universitatea mérkőzésen is — deficit volt. A játékok szezonelejek és az aradi meccs kivételével, ahol a mérkőzés döntetlenül végződött, mindenütt a honi csapat szerezte meg a pontokat.

Az első csoportban a Phönix „vezet” jobb gólaránnyal az Unirea Tricolor előtt, a másodikban a Dragos Voda áll az „élen”, míg mögötte a Crisana következik. Beszámolunk a mérkőzésekről:

Gloria—ACFR 1:1 (1:1)

Alig 1000 néző volt kíváncsi a Brasov-brasói csapatra és a mutatott játék igazolta — az otthonmaradókat. A B) ligás együttes még nem üti meg az A) liga szintjét és csapkodó játékát a Gloria is átvette és nem tudott eredményes lenni. Chicin bíró sipjelére így álltak fel a csapatok:

Gloria: Theimler—Varjassy, Volentir—Lupas, Dobra, Mihailovici (Micola)—Chereshladean, Tudor, Fritz, Micola (Mihailovici), Mercea. **A CFR:** Kocsárdy—Márton, Kuszka—Berta, Fanescu, Vaida—Georgescu, Székely, Ströck, Demény, Csomag.

A Gloria kezd szél ellen és az 5. p. Mihailovici Ströckkel fut össze és megsérül, úgy hogy végig statisztálni kényszerül. Helyére Micola húzódik vissza a fedezetsorba. Eseménytelen játék után a 25. p. Dobra Chereshladeant indítja, a szélső centerez és Kocsárdy fogná is a labdát, de Fritz ráfut, a kapus kiejti a labdát és Mercea bevágja (1:0). A 44. p. Georgescu veszélytelennek látszó támadást vezet, váratlanul lő és Theimer a hirtelen lövést nem védheti (1:1).

Szünet után az ACFR védekezésre rendezkedik be és a legművészebb időhuzást produkálja. A 14. p. Kuszka hendsze miatt 11-es a Brasov-brasói csapat ellen, de Mercea földberug és a labda épen hogy elgurul a kapuig. A Gloria ugyszólván szünet nélkül támad, de a csatársor nem képes egy gólt sem összehozni.

A Gloria védelmében mindhárman megféleltek, nem az ő hibájuk a gyenge eredmény. A fedezetsorban Dobra a legjobb, de Lupas is kitűnő, azonban a csatársor teljesítménye minden kritikán aluli. Ennek a sornak még csonkán is 3—4 gólt kellett volna rugnia a gyenge ellenfél hálójába. Az ACFR „kezdő” csapat benyomását keltette és csak a két hátvéd, Fanescu, Georgescu és Székely érdemelnek említést. Chicin kielégítően bíraskodott.

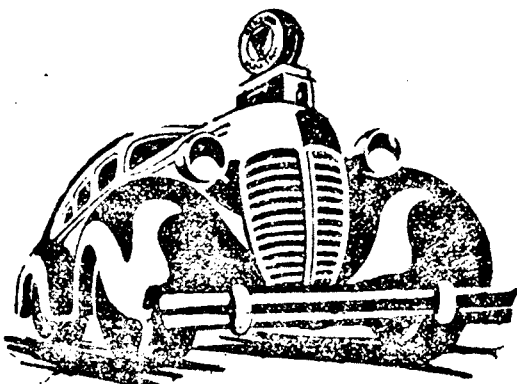
Crisana—Universitatea 4:1 (2:0). Az „U” fiataljai még „fiatalok” az ilyen kemény mérkőzésre és így a honi csapat megérdemelten győzött. Szöke lőtte az első félidőben a gólokat, majd szünet után Malita révén már 3:0 az eredmény, amikor 11-esből David szépít, a végeredményt pedig Hodisan állítja be. Bíró Ritter.

Dragos Voda—Vultur Textila 2:0 (0:0). Az otthonában játszó Crenauti—csernovici csapat nagy harc után győzte le a Lugoj-lugosi együttest. A második félidő közepén 5 perc alatt szerezte a Dragos Voda a két gólt Katerovschi és Schmidt révén. Bíró Irimescu.

Phönix—Jul 4:0 (1:0). A Phönix technikásabb, jobb volt ellenfelénél és megérdemelten szerezte a pontokat. Szerémi III. (2), Telegdi és Stetz szereztek a nyertések góljait. Bíró Macean.

Unirea Tricolor—DUIG 3:0 (0:1). Az Unirea Tricolor fölényeskedve játszott, de így is győzött Jordache góljaival, míg a Braila-i együttes gólját Victor szerezte. Bíró Bruckner.

Bizonyos, hogy tudja, mikor kell autóját benzinnel ellátnia...



De tudja-e, hogy olajjal mikor?

Még a legtapasztalatlanabb autós is tudja, mikor kell autóját benzinnel ellátnia. Ha elfelejti, könnyen az utón marad kocsi-jával.

Ami az olajat illeti, itt már más a helyzet. Az autósok igen gyakran hagynak a motorban olajat, amely már nem felel meg hivatásának, hogy megakadályozza a fémrészeknek surlódását.

HASZNÁLJON LUBOILT!
Váltsa az olajat minden megtett 1200 km. után.

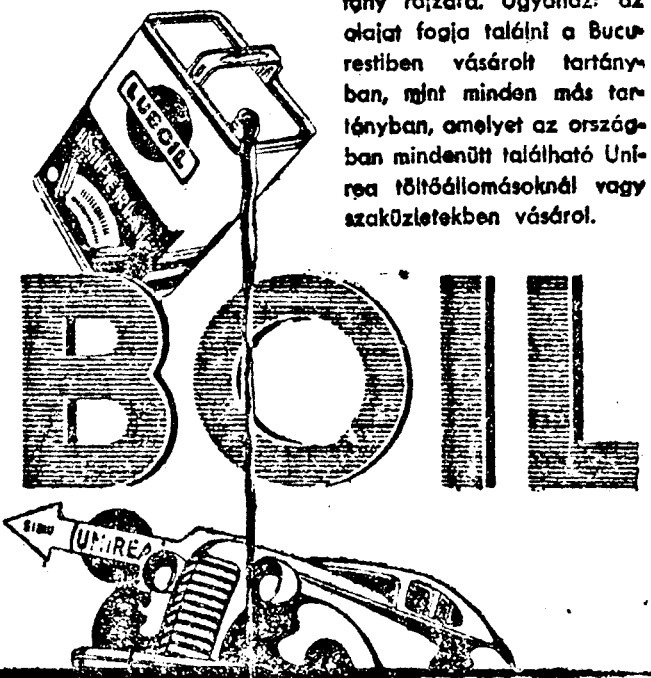
Az olaj szerepe valóban igen nehéz. Az olajnak rendkívül jó minőségűnek kell lennie, mert a motor részei között kell elmozdulnia min-

den hőmérséklet mellett. Éppen ezért kell minden 1200 km után az olajat cserélnie és használnjon csakis Luboil.

A Luboil olaj egyformasága nem szorítkozik csakis a tartály rajzára. Ugyanazt az olajat fogja találni a Bucurestiben vásárolt tartályban, mint minden más tartályban, amelyet az országban mindenütt található Unirea töltőállomásoknál vagy szaküzletekben vásárol.

LUBOIL

És a jel mutatja, hogy Unirea töltőállomás közelében van. A Luboilon és az Ethyl-Unirea kőbenzinon kívül megtalál minden anyagot, amely autója tápállására szükséges.



Érdemtelen vereséget mért a jugoszláv tizenegy a többet támadó román válogatottra

— Jugoszlávia — Románia 2:1 (2:0) — Beogradski pálya — 12000 néző — Bíró Krist (Csehszlovákia)

A Benes kupamérkőzések során találkozott a két ország válogatott csapata és a román tizenegy végig többet támadott ellenfelénél, amely érdemtelenül szerezte meg a győzelmet. A meccs a román csatársor és a jugoszláv védelem párharca volt és ebből a horihorgas jugoszláv hátvédek kerültek ki győztesként. Krist csehszlovák bíró sipjelére így álltak fel a csapatok:

Jugoszlávia: Glaser—Hügl, Matosics—Gogacnik, Gayer, Kokotovics—Trnaniacs, Antolovics, Iasnik, Vuidinovics, Zecsvics. **Románia:** Sadovski—Siera, Felecan—Vintila, Juhász, Raffinszky—Bindea, Schwarz, Barátky, Bodola, Dobay.

Barátky indítja el a labdát és a játék hatalmas iramban indul. Azonnal a román csapat megy át támadásba, de Hügl szereli Dobayt. A jugoszláv ellentámadás Sierán akad el, majd mezőnyjáték következik. A 20. p. érik el a jugoszlávok a vezetést: Vuidinovics tiszta tára játsza magát és lövését Sadovski nem foghatta (1:0). A jugoszlávok most többet támadnak és a 30. p. utabb gólt érnek el: Zecsvics beadását Iasnik kapja, egyet cselez és lövése védhetetlen (2:0). Az utolsó percek román támadással telnek.

Szünet után a román válogatott nagy elánal támad, egyik roham a másikat követi, a jugoszlávok szörványos, de mindig veszélyes támadásait pedig a remekül védő Sadovski teszi ártalmatlanná. Egyik szöglet a másikat követi de a beadások rendre kimaradnak. A 10.

p. faultolják Dobayt, a bíró azonban szögletet ad, de Dobay beadását Gayer menti. A 17. p. Matosics faultja miatt szabadrugáshoz jut a román válogatott:

Barátky áll a 18 méteres büntető elé és élesen küldi a labdát Glaser hálójába (2:1).

A gól szárnyakat ad a román csapatnak, most nagy a nyomás, de Schwarz hatalmas bombáját a kapufa fogja fel. Schwarz szerez szögletet, ugyanő adja is be, de Matosics feje tisztázza a helyzetet. A 27. p. Zecsvics beadását Iasnik lövi, de Sadovski remek stílusban véd. Az objektív jugoszláv közönség hatalmasan megtapsolja az aradi kapust. A 33. p. Dobayt a 16-oson belül felvágják, a bíró azonban nem lát okot a beavatkozásra. A 39. p. utabb szöglet a jugoszláv kapu előtt, de Schwarz az oldalhálóba adja. Még ugyanabban a percben a jugoszlávok érik el egyetlen sarokrugásukat, de ez Sadovski zsákmánya. A játék utolsó percei kemény küzdelem jegyében telnek el, egy-egy fault is kicsuszik, a bíró azonban elnéző, főként a jugoszlávokkal szemben. Szögletarány 7:1 Románia javára.

A román válogatott csapat legjobb embere Sadovski kapus, akinek debütje pompásan sikerült. A hátvédek szorgalmasak. A hálóra a védelemben jó, a támadásort csak Vintila táplálta. A csatársor pompásan kombinált: Barátky, Schwarz, Bodola, Bindea, Dobay a sorrend, a lövések azonban nem sikerültek.

A jugoszláv csapatban kétségkívül a két fölmegtermett hátvéd: Hügl és Matosics a leg-

KEZDŐDIK AZ ISKOLA!

Tanszereit és egyéb szükségletét az alanti cégeknek szerezheti be a legolcsóbban!

Iskolai pellerinek, leányka kabátok

legolcsóbbak

RADO női felülő áruházában

CONSUM- és INLESNIREA-lag. 4488

Szénási

Str. Crișan sarok

Egyenruha szövet és cloth

Szvetterek

Harisnyák

Keztyűk

Esőernyők

Kézimunka-pamutok

4455

Iskolai patentharisnyát, selyemharisnyát, férfizoknit, selyemkombinét, reformnadrágot, keztyűt szvettert, stb. készpénz árak mellett vásárolhat

Bogyó A.

Str. Eminescu 1. 4475

Egyenruhászövetek a legnagyobb választékban, a legjobb minőségben és a legolcsóbb árban

I. SCHUTZ

Posztóáruházban

4454

Iskolai harisnyák

kézimunka fonalak

Weisz és Benjámín cégnél 4455

Bu! Regina Maria 8.

Intézeti kelengyék Iskolai köpönyök Női és férfi fehérneműk, pyjamák legjobban és legolcsóbban

LINGERIE 4479

MUNTEANU-nál

készülnek Str. Metianu 14a

„POSTAVUL“

Iskolai egyenruha és divatszövetek nagy választéka

olcsó árak!

Regina Maria 16. 4458

Iskolakönyvek bekötése és szép stílusu modern, olcsó képkeretek osakis

Menráth

könyvkötészetben P. Avram Iancu 3. az udvarban. 4460

Iskolásoknak egyenestartók, harisnyatartók, falpbetetek, egészségügyi cikkek

4477 legolcsóbban beszerezhetők

SALVATOR

cégnél, P. Avram Iancu 21. Telefon 15-71

Olcsó kar- és zsebórák valamint

gyermekórák megérkeztek,

Hartmann Kálmán

Ékszerész/hez 4608 Arad, Minorita-palota.

Iskolások részére előnyösen beszerezhető: harisnyatartó, egyenestartó, egészségügyi cikkek

Steinhübel-nel,

Arad, Alexandri 1.

Iskolai szövetek, glottok, harisnyák nagy választékban a legolcsóbb árban

GOLDSTEIN LAJOS

divatáruházában, Arad, str. Bratianu 2. (Minorita-palota)

Solidaritátea-csekk-el készpénzáron vásárolhat 4469

ISKOLAI harisnyák, szvetterek, keztyűk, kézimunka pamutok, cérnák legolcsóbban

Golya-

Aruház-ban Strada Metianu 1.

Iskolás gyermekeknek ruházati cikkek, ridikülők, kötöttárak, pellerinek,

Brenner-nél

Arad, színházzal szemben

Aktatáskák különböző méretekben és minőségben

Iskolatáskák vászonból és bőrből

Könyvszíjjak a legolcsóbban 4477

KRAMAROVICS

bőröndüsnél, P. A. Iancu 3

Iskolai harisnyák, szvetterek, keztyűk, egyenruha szövetek nagy választékban:

Bársony

áruházban

PIATA AVRAM IANCU

Consum és Inlesnirea-tag

Iskolai egyenruhák, pellerinek, kabátok, intézeti kelengyék, méret után is legolcsóbban

Modell Szalon-ban

Str. Gen. Berthelot 6. etaj. színházzal szemben

Iskolai egyensapkák eisöröndü kivitelben. Strajar felszerelések nagy választékban

WURZEL TESTVÉREK

sapkakészítőnél, színház hátsó bejáratával szemben

Iskola-cipők, I-a férfi és női cipők szolid árakban

SÁNDOR

cipőáruházában

Bu! Reg. Ferdinand 11. Solidaritátea-csekkkel készpénzáron. 4476

Iskolai cipők

és torna cipők nagy választékban

APPONYI TESTV.

4345 városházával szemben

Modern zseb- és karórák,

ékszerek, szemüvegek nagy választékban, legolcsóbb árban

GARTNER

órák, ékszerész és látészésznél P. A. Iancu 1. 4489

Sajátkészítményű iskolai- és aktatáskák nagy választékban

JAGER VILMOS

bőröndüsnél 4490 Str. Marasesti 4.

Iskolai egyenruha

legjobb, legolcsóbb

SZANTÓ és KOMLÓS cégnél

CONSUM- és INLESNIREA-lag.

jobb. A fedezetsorban Gayer, elől pedig Vuia-dinovics érdemel dicséretet. Krist bíró ítélkezé-

sei csaknem mindig a román válogatottat sújtották.

A Sparta rácafolt a papirformára: legyőzte a Transilvaniát

— Az Intelegerea, Astra, USA, CAA és SGA győztek —

Az alkerületi elsőosztályu bajnokság vasárnapi fordulójára nagy meglepetést hozott: az outsider Sparta, amely a multhéten kétszámjegyű vereséget szenvedett el, most rávert a nagy favorit Transilvaniára. A CAA szép küzdelemben győzte le a Tricolorot, az Astra és az SGA viszont nagyarányu győzelmeket arattak. Az Intelegerea és az USA is biztosan szerezték a pontokat és a bajnoki tabella a második forduló után így alakult:

1. Intelegerea	3	2	1	—	5	2	5
2. Astra	2	2	—	—	19	1	4
3. USA	2	2	—	—	11	1	4
4. CAA	2	2	—	—	6	4	4
5. SGA	2	1	1	—	8	2	3
6. Sparta	2	1	—	—	1	3	11

7. Tricolor	1	—	—	1	2	3	—
8. Unirea	1	—	—	1	1	3	—
9. Titanus	2	—	—	2	2	5	—
10. Hakoah	2	—	—	2	1	10	—
11. Juventus	2	—	—	2	1	15	—
12. Transilvania	1	—	—	1	0	2	—

Beszámolónk a következők:

Intelegerea—Titanus 2:0 (1:0). A Titanus új pályájának első meccse, amely iramos játékot hozott és míg az első félidőben a Titanus, szünet után az Intelegerea volt a többit támadó. Az első félidő gólját Merkli, a másodikét a meccs utolsó percében Farkas II. szerezte. Egy-egy 11-est kihagytak a csapatok, Stahl I. a mezőny legjobbjá, kivüle Tozonyi, Szikszai és Vágási, illetve Hum, Ray és Szilier érdemel-

nek dicséretet, Biró: Ciorogariu.

Astra—Hakoah 8:0 (2:0). Az Astra pompás csatárjátékkal győzte le a néhány tartalékkal szereplő ellenfelet. Jovin és Rațiu szereztek az első félidő góljait, szünet után pedig Rațiu (4), Paul (a mérkőzés legszebb gólja) és Baranyi voltak eredményesek. A győzteseknél Fábian, Martinescu, Jevencutean, Baranyi és Rațiu, a veszteseknél Popovits, Varias, Bahner és Junger tüntek ki. Biró: Pfeiffer.

USA—Unirea 3:1 (2:0). Az USA győzelme megérdemelt, bár a második félidőben az Unirea többit támadott. Nagy Lajos és Bencse lötték szünet előtt a gólokat, helycsere után Szabó szépít, a végeredményt pedig Rosenbach állítja be. A második félidő 32. p. egy megritét 11-es miatt botrány robban ki és a játék néhány percig szünetel. Az USA-ban a két Faragó, Kossik, Nagy Lajos és Szinder, az Unireában Földi és a csatársor balszárnya tünt ki. Biró: Fock.

CAA—Tricolor 3:2 (1:1). Nívós, szép küzdelmet vívott a két csapat és a CAA jó játékkal győzött, Janka góljával a Tricolor vezet, de Prokopetz szöglete az egyenlítést jelenti.

Szünet után Éberlein góljára Serban válaszol, Ince azonban megszerzi a CAA-nak a győztes gólt. Zwickovits CAA játékosát a bíró az első félidő 43. p. kiállította. A CAA-ban Vass, a fedezetsor Miklosival az élen, valamint a belső trió tünt ki, a Tricolorban a közvetlen védelem, Hollóssy és a Janka-fivérek érdemelnek dicséretet. Bíró: Polareczky.

SGA—Juventus 7:1 (3:1). A játék nagyrészt csapkodó volt és a tornászok főlegesen győzték le ellenfelüket. Metz gólját Jakab III. egyenlíti, de Metz és Gherman góljaival a tornászok fordulnak kétféle előnyvel. Szünet után Hillier (2, egyet 11-esből), Metz és Kurilla szereztek a további gólokat. A győztes csapatból Márki, Szerb, Hillier és Metz, a vesztesből Jakab III., Igaz és Béke voltak jók. Bíró: Voștinar.

Sparta—Transilvania 2:0 (1:0). A Sparta teljesen megérdemelten győzte le lélek nélkül játszó ellenfelét, amely nem tudta kihasználni a kínáló alkalmakat. Az első félidőben Márton, a másodikban Turi lőtte a Sparta-gólokat. Tomi bíró Szalayt és Nemzóczyt, később Kovácsot volt kénytelen kiállítani. A Sparta legjobbjai: Sándor, Szalay és Turi, a gyenge Transilvaniából csak Bél játéka volt elfogadható. Bíró: Tomi.

Nagy gólaránnyal győzött a Crisana

A másodosztályu bajnokságban a Slavia visszalépése folytán csak két meccset bonyolítottak le és míg a Crisana valóssággal lelépte a Virtuteát, addig a Fortuna csak nagy harc után szerezte meg a pontokat a Vulturallal szemben. A „tabella” a következő:

1. Crisana	1	1	—	—	9	0	2
2. Fortuna	1	1	—	—	3	2	2
3-4. Banatul	—	—	—	—	—	—	—
3-4. CAR	—	—	—	—	—	—	—
5. Vulturul	1	—	—	—	1	2	3
6. Virtutea	1	—	—	—	1	0	9

Az eredmények:

Crisana—Virtutea 9:0 (5:0). A Crisana csatársor elemében volt. Bíró: Husztik.

Fortuna—Vulturul 3:2 (1:2). Nagy harc után győzött a szerencsésebb. Bíró: Hóhn.

Kétszámjegyű gólaránnyal győzött a CAMT a B-ligában

A nemzeti bajnokság B) csoportjában lebonyolított meccsek során a CAMT csapata egy tucat gólt lőtt a Muresnek. A Simeria és a Rovine-Grivita is nagy gólarányu győzelmeiket arattak, az UDR pedig Sibiu—Nagyszebenben győzött. Az eredmények a következők:

CAMT—Mures 12:3 (6:2). CFP Simeria—Prahova Ploesti 5:0 (1:0), Rovine-Grivita—Victoria 5:0 (4:0), Staurinta—Tricolor Baia-mare—Nagybánya 3:1 (1:0), UDR—SG Sibiu—Nagyszeben 4:2 (2:2). A tabella így alakult:

CFR Simeria	2	2	0	0	6	0	4
CAMT	2	2	0	0	17	3	4
Rovine-Grivita	1	1	0	0	5	0	2
Staurinta	1	1	0	0	3	1	2
UDR	1	1	0	0	4	2	2
Unirea	2	1	0	1	4	3	2
Victoria	2	1	0	1	2	6	2
SGS	2	0	0	2	2	5	0
Mures	1	0	0	1	3	12	0
Simii	2	0	0	2	2	8	0
Tricolor	1	0	0	1	1	3	0
Prahova	1	0	0	1	0	5	0

A keleti csoport eredményei: DVA—Craiu Iovan 1:1 (1:0), Tricolor CFPV—Telefonclub 3:0 (1:0), Victoria—Makkabbi 3:0 (2:0).

Szerdán osztja ki a szövetség az érmeket

Szerdán délután a Gloria-pályán osztja ki a szövetség az 1936—37. futballév érmeit az egyes csoportgyőztesek (USA, Titanus, AMEFA II. és Gloria ifj.) között. Ezzel kapcsolatosan egymás elleni érdekesnek ígérkező barátságos mérkőzéseket is bonyolítanak le a csapatok és pedig 15.00 órákor: Titanus I.—Gloria ifj., 17 órákor USA I.—AMEFA II. meccselnek. A játékosok a kitűzött időre teljes felszereléssel kötelesek megjelenni.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
főel.



Az ARADI KÖZLÖNY regénye

(21.)

Írta:

GISELHERR MUMM

— Nem Rasacoy gyilkolta meg Su-Fongot. Ezután így folytatta: — Su-Fong félt Rasacoy hatalmától és ezért társaival más vidékre menekült. Az ősök lelke tölti be a hegyentúli kolostort és Su-Fongnak ezért kellett menekülnie.

— És Te nem félsz, Hamid — kérdezte Towaroff.

— Nem, Sahib, mert rosszat senkinek soha nem tettem. A kolostor küszöbét azonban mégsem lépném át!

Hamid ezután elmondotta, hogy a környékbeli lakosság messze elkerüli a várszerűen épített kolostor környékét, mert nem akarják az ősök haragját kiprovokálni. A monda szerint ugyanis a kolostor építésénél emberi csontokból készült kötőanyagot használtak. Csu-Knan szolgálja meg többet is tudott mondani a kolostorról, fantasztikus, kalandos történeteket, amilyenek csak az emberi kultúrától távol eső Ázsia szívében születnek. Towaroff, aki figyelmesen hallgatta Hamid elbeszéléseit, elcsodálkozott, hogy egy ilyen ember, aki mégis csak gyakran érintkezik európaiakkal, mennyire hisz Rasacoy szent küldetésében és nem hajlandó hitéből engedni.

Towaroff hirtelen odavetette:

— És mi történne akkor, ha a katonák elfognák Rasacoyt?

— Az lehetetlen, Sahib! A kolostor védőszelemének oltalmában áll Rasacoy, de különben is a katonák csak tolvajok ellen harcolnak.

Towaroff nem tudta elrejtteni mosolyát.

Hamid nem hagyta megdönni a védőszelemekbe vetett hitét — gondolta Towaroff és újból elmosolyodott. Vissza emlékezett gyermekkorára és szülővárosában arra a várra, amelynek kapujába a legenda szerint élő embereket falaztak be, ezek voltak a vár védőszelemei. Towaroff most már jól tudta, hogy nemcsak szülővárosában, hanem szinte a világban mindenfelé, régebben szokásban volt, hogy új háza védőszelemeket falazzanak be. A középkorban különösen déleuropában volt ez szokásos, ahol a városfalakat építő foglyokat használták fel erre a célra. Indiában a városkapuk építésénél volt szokásos, hogy valamelyik arrajáró polgárt elfogtak és elevenen befalazták a kapu falába. Európában és Amerikában mindenfelé akadtak esetek, hogy emberek vérével biztosították valamelyik épület tartósságát. És ha ilyesmi Európában megtörténhetett, nem lehet zokon venni szegény Hamidtól sem, hogy rendületlenül hisz a kolostor védőszelemében és abban, hogy Rasacoy a szellemek védelmében áll.

Miközben Towaroff így elgondolkodott, Hamid a rőszelángba bémészködött, majd Towaroffra esett tekintete, aki még mindig a Whan-Ho középkorba illő völgyével kapcsolatban gondolt el egyet mást.

— Mikor kezdod el a munkát, Uram! — kérde Hamid.

— A munkát? Ja igen a munkát! — kérde Towaroff felriadva gondolataiból. — Holnap átkelünk a hegyeken, Hamid!

Towaroffnak most újból eszébe jutott, hogy csupán földtani és régészeti kutatások miatt látogatott el ebbe a völgybe. Su-Kuan ugyanezt köztelte Hamiddal, mielőtt elindultak. Hamid már értett ezekhez a dolgokhoz és egy pillanatig sem jutott eszébe, hogy gyanakodjon azon, ha egy európai különös műszerekkel felszerelve, hónapokig a hegyek között tartózkodik. Hamid már több európai emberről teljesített szolgálatot és alkalma volt megfigyelni, hogy ezek az emberek mi mindent találnak ki az okos fejükkel.

— Mindössze három napig maradunk itt. Hamid — folytatta Towaroff — ezután tovább indulunk Hsiningfu felé. Innen azután csomag-hordozók segítségével visszakerülünk Lancsuba. Az élet itt túlságosan bizonytalan, amint a katonák megkezdik a hegyeken túl befészkelődött banditák hajtását. Ekkor azonban már régen ancsuba leszünk!

Valóban Towaroffnak nem volt kedve tovább itmaradni, mert a helyszínen meggyőződött arról, hogy itt semmit sem lehet megállapítani. Erőszakkal behatolni az oroszlan barlangjába, öngyilkosságot jelentene, vagy legalább is könnyelműség volna még akkor is, ha mindaz,

amit Rasacoyról elbeszéltek, nem felel meg a valósságnak. Towaroffnak most tehát az volt a terve, hogy néhány napot ebben a romantikus hegyvilágban tölt el, teljes visszavonultságban és azután visszatér az emberek közé. Annyit már most is megállapított, hogy amint azt Su-Knan előre jelezte, ezen a vidéken sincsenek banditák. A banditák minden valószínűség szerint már előzetesen tudomást szereztek a készülő hajtásról és más vidékre tették át azékhelyüket, ahol nyugodtabban garázdálkodhattak. Arról is tudott Towaroff, hogy a kolostor környékét katonaság szállta meg, a Colman & Co. cég nyugodtan bevárhatja tehát a Rasacoy elleni katonai akció eredményét.

Bazil Towaroff, aki valamikor Marasoff tábornok lovasezredében mint fiatal tiszt szolgált és nagyban udvarolt a tábornok Merva nevű ragyogó szépségű leányának, nem is sejtette, hogy túl a hegyeken milyen borzalmas sors vár téá.

Az üdítő álmot, mélységes nyugalmat lehelő és végtelenbe vesző ázsiai fensík éjszakáját új hajnalhasadás követte. Towaroff és Hamid fáradhatatlanul haladtak előre ösvéreiken hegyen és völgyen keresztül. Mindössze néhány paraszttal találkoztak ezen idő alatt egyik kisebb faluban. A parasztok bambuszfonatu nyugvóógyakat készítettek viakójuk előtt, hogy alkalomadtán a Hsiningfui vásárra vigyék és ott tudaljanak rajta. Amikor elérkezett az éjszaka és a nap nyugodni tért a tibeti hegyóriások közé, megérkeztek új táborhelyükre, a Hwang-Ho felső folyásához. A folyó partján elhagyott, üres evezőshajó horgonyzott, mintha csak az elmúlt századokból maradt volna vissza.

Békességben köszöntött be a második éjszaka és virradt fel a második nap is a természet ölén. A harmadik nyugalmas éjszakát is békével kecsgető nap követte.

Ezen a békés napon Su-Kuan szolgálja izgottan mutogatott gazdájának az előtük elhuzódó dombláncolatra:

— Látod, Sahib azokat a lovasokat ott fenn?

A következő pillanatban Hamid és Towaroff között vadszamar csapat tünt fel, amely villámgyors nyargalással tünt tova az előreugró sziklák között.

Towaroff nagy érdeklődéssel kísérté a dombokon előbukkanó lovasokat. Azt azonban nem tudta megállapítani, hogy katonák vagy bennszülöttek lovagolnak-e.

— Valószínűleg a kormányzó katonái — mondotta Towaroff határozottan, habár erről ő maga sem volt meggyőződve.

— A biztonság kedvéért térjünk vissza ezen az uton — folytatta Towaroff.

Alighogy megfordították az ösvéreket, a lovasok fenyegető vad vágatásba kezdtek és veszedelmes közelségbe kerültek. Towaroff egyetlen szempillantás alatt tisztában volt a helyzettel és kiadta a parancsot:

— Előre, Hamid! Visszavonulunk a hegy-csucs mögé. Ott védekezhetünk, míg megérkezik a katonaság. Egészen bizonyosan meghallják majd riasztó lövéseinket.

Towaroff végső szavait a banditák sortüze követte. A következő pillanatban Hamid súlyosan sérülten fordult le ösvééről. Towaroff most már látta, hogy a menedéknék szánt hegy-csucs mögül is banditák törnek elő, leszállt az ösvééről és a hü szolgálja segítségére sietett. Belátta, hogy ellentállást kifejtteni esztelenség volna, ha revolverét használja csak a saját helyzetén ront. Tehát jöjjön, aminek jönni kell. Towaroff letérdelt az alétlan fekvő Hamid mellé és szinte önmagának suttogta:

— Szegény, jó Hamid! Te hittél ezekben a csirkefogókban!

Vad kiáltás hallatszott. Dühös öklök emelkedtek a védekező Towaroff felé. Ugyanekkor egy undorító, zsiros arcu ember hajolt Hamid fölé.

— „No ugye te lusta békaporonty!” — szólt a zsiros arcu ember és a következő pillanatban már egypárszor a szögbe rugott.

(Folytatjuk)

Revansot vett a Ripensia

Ripensia—AMEFA 3:2 (1:1)

A két csapat Timișoara—Temesváron barátságos revansmérkőzést játszott és a Ripensianak sikerült győznie, mert jobban ki tudta használni a hátszelet, mint az AMEFA. Az aradi csapat egységesebbnek bizonyult ellenfelénél, de az első félidőben rengeteg helyzetet hagytak ki. A két csapat így állt fel:

Ripensia: Pavlovics—Bürger, Hoksári—Lázár, Nagy Tibor, Gál II.—Beke, Oprean, Marksteiner, Ciolac, Schaff. AMEFA: Gerold—Kovács, Buibás—Szurgyi, Szabó, Szaniszló—Praszler (Cucula) Léb, Perneki, Batrin.

Batrin góljával az AMEFA vezet, de Ciolac átadásából Schaff egyenlített. A második félidőben a Ripensia széllal háttal játszik, ennek ellenére az AMEFA szerzi meg a 2. percben Perneki révén a vezetést, de Beke lövése Kovács fejéről kerül a hálóba, a győztes gólt pedig Ciolac szerezte. Az AMEFA finise nem hozza meg az egyenlítést.

A győztes csapatban a védelem jól játszott, a fedezetsorban Lazar a legjobb, míg a csatársorban Oprean és Marksteiner tűntek ki. Az AMEFA védelmében a két hávéd jól dolgozott, a halvesorban Szaniszló és Szabó, elől pedig Bellai és Batrin érdemelnek dicséretet. Bíró: Krausz.

O Pontot szerzett az Olimpia Timișoara—Temesváron. Az Olimpia csapata vasárnap C) ligás mérkőzést játszott a Progresul ellen és a meccs 3:3 (1:2) arányban döntetlenül végződött. Cioca, Coracu és Popescu a Progresul góllövői, míg az Olimpia mindhárom gólja Bermoser érdeme. Bíró: Gabriel.

Megkezdődtek a Balkán atlétikai játékok

Bucureștaiból jelentik: Közel 12.000 főnyi közönség jelenlétében kezdődtek meg az ANEF stadionban a balkán atlétikai játékok, amelyek első napja a következő eredményeket hozta:

100 m.: 1. Ghiescu (román) 10.9 mp., 2. Liess (román), 3. Bauer (jugoszláv). 800 m.: 1. Gorsek (jugoszláv) 1 p. 57.4 mp., balkán rekord, 2. Georgopulus (görög) 1 p. 58.3 mp., 3. Nemes (román) 1 p. 58.5 mp. országos rekord. Távolugrás: 1. Lambrakis (görög) 705 cm., 2. Petricescu (román) 685 cm., 3. Elektriades (görög). Gerelyvetés 1.

Papageorge (görög) 5821 cm., 2. Vamanu (román) 5629 cm., 3. Höckl (román) 5469 cm. 4x400 méteres staféta: 1. Jugoszlávia 3 p. 27.8 mp., 2. Görögország 9 p. 30.4 mp., 3. Románia 3 p. 32.8 mp.

O Ifjusági bajnokság: CAA—AMEFA 3:1 (2:1), Astra—SGA 7:2 (2:1), Hakoah—Titanus 3:1 (2:1), Gloria—Transilvania 10:0 (4:0), Unirea—Intelegerea 4:3 (1:2), USA—Tricolor 3:0.

A Hungária és az Újpest hengereltek a magyar nemzeti bajnokságban

Budapest. A magyar nemzeti bajnokság vasárnapi fordulóján a Hungária és az Újpest ismét fölényesen győztek, a Ferencváros azonban ezúttal is csak nehezen harcolta ki a győzelmet. A Nemzeti a Bocskait, a Phöbus a Budait, az Elektromos a Szegedet, a Törekvés pedig a ETO-t győzte le: A tabella így alakult:

1. Újpest	3	3	—	—	20:4	6
2. Hungária	3	2	1	—	14:3	5
3. Phöbus	3	2	1	—	9:3	5
4. Ferencváros	3	2	1	—	12:10	5
5. Törekvés	3	2	—	—	10:7	4
6. Szürketaxi	3	1	1	1	8:10	3
7. Elektromos	1	1	—	—	2:1	2
8. Szeged	3	1	—	—	2:6:5	2
9. Nemzeti	3	1	—	—	2:8:12	2
10. Budai „11”	3	1	—	—	2:4:9	2
11. Budafok	2	1	—	—	2:6	2

12. Kispest	2	—	—	—	2	4:12	2
13. Bocskai	3	—	—	—	3	1:9	—
14. ETO	3	—	—	—	3	1:10	—

Beszámolók a meccsekről:

Hungária—Szürketaxi 7:0 (5:0). Cseh II. remek játékával fölényesen nyert a Hungária. A gólokat Cseh (3), Müller (3, kettőt 11-esből) és Horváth II. lőtték.

Újpest—Budafok 5:0 (4:0). Az Újpest 5:0 után lefekezett. Kocsis (2), Pusztai, Zsengellér és Kállai a gólok szerzői.

Ferencváros—Kispest 4:3 (3:2).

Nemzeti—Bocskai 1:0 (1:0).

Phöbus—Budai „11” 3:0 (2:0).

Elektromos—Szeged FC 2:1 (1:1).

Törekvés—ETO 3:0 (1:0).

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 1151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

HÁZASSÁG

KERESSEM egy 40—50 év körüli feltétlen komoly, rom. kath. magyar asszony ismeretségét házasság céljából. Biztos állású iparos ember vagyok. Csakis független, feltétlen szolid nők irjanak „Komoly” jellegre a kiadóba. 4788

ALKALMAZÁS

Keresek teljes szakismerettel bíró rádió technikus, ki bármely javítást önállóan végez. Műszerekkel bírok előnyben. Rubinsztein József, Alba-Iulia

A képviselőt keresek elsőrendű szükségleti cikk eladására: drogériák, üzletek és magánfelek részére 20% jutalek. Levéleket: Rórich, Oradea, Paro. Stefan 19.

ELLÁTÁS

Központban levő tágas lakásban 2 diákok teljes ellátásra vállalom. — Cim: Bul. Reg. Maria 18. házfelügyelőnél. 4795

LAKÁS

Kiadó kétszobás, előszobás, fürdőszobás, modern lakás. Piața Lup'ei 19.

Bérbe vennék

Aradon november, vagy február elsejére modern 6—7 szobás kertes magánházat, vagy villát, lehetőleg a központban. Címeket a kiadóba kérek.

Egyszobás garzon lakás kiadó. Cim a kiadóban, 4793

VÉTEL, ELADÁS

BUTOR I Ebédő és halószoba prima kivitelben olcsón eladó. Cim: Scwab Rudolf, Str. Rațiu 30. 4794

Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskvasat, padlásholmit, — Vásárolok lakásban és padláson heverő bármilyenféle felesleges holmit, linumot stb Vidékre is megyek. Címeket az Aradi Közlöny kiadójaiba, vagy lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes látásra házhoz jövek. Gojdu-uca 5 Steiner Sándor.

Figyelem! Figyelem!

Alkalmi nagyvásár a

„TEMPO”-ban

Írógép, halószobák 4500 leitől, pianók 9000 leitől, kombinált festők, szekrény, bel- és külföldi ószekrény, szőnyeg, varrógépek, antik facsillár, modern ebédő Zálogtárgyak közvetítését a veünk ő szakközlésben álló timisoara zálogházba elvállalunk. Megnosszabításokat olcsón esztróztunk. — Zálogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizomány: üzlet, Arad, Fischer Elz-palo a.

INGATLAN

Sarokház fűszer, hentes és kocsmával, 7 szobás lakással, 400 négyzetméteres telekkel országút mellett eladó. Cim: Drig Dimitrie, Coporal Alexa, Jud. Arad 4689

Uri villa eladó Bul. Carol utvonalon. Megtekinthető d. e. 10—12, d. u. 4—6-ig Cim a kiadóban. 4728

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, SZEPTEMBER 7.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. — 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: A Jean Sibiccanu-zenekar hangversenye. Liana Mihăilescu és Cristian Vasile énekszámaival. 20.30: Rádióegyetem. V. Válcovici egyetemi tanár tudományos előadása. 20.50: A Mihail Dala-együttes szórakoztató zenéje, dalokkal, hawaii gitár- és zongoraszámmal. A műsorban könnyű zeneszámok, filmdalok és operettrészletek szerepelnek. 21.30: A rádió filharmonikus zenekara, Sandu Albu hegedűszólójával, Al. Alexandrescu vezényletével. 22.30: Sport. Hírek. 22.45: A hangverseny folytatása. 23.10: Szórakoztató zene gramofonlemezek. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: A borodínoi útközet 125. évfordulója. (Felolvasás). 11.45: Gyermekruhák. (Felolvasás). — 13: Déli harangszó. Időjárásjelentés. — 13.05—14.20: Rendőrzenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. Közben kb. 14.15: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.40—15.20: Triumphyegyüttes. Tagjai: Vig Jenő, Balassa József, Révész Imre, zongoránál: Gerő György. 15.40: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Lakatos Flóris és cigányzenekara muzsikál. Közben kb. 18.30: A rádió a magyar kultúra szolgálatában. (Felolvasás). 19.10: Radicsics Elemér dr. előadása. (Felolvasás). 19.30: Mozart: D-dur fuvolaverseny. Előadja Meiszner János zongorakísérettel. 20: Mit kell tudni a korszerű hadseregről. 20.30: B. Weisz Marzit zongorázik. 21: A pécsi egyetemi hallgatók kabaréja. Utána kb. 21.50: Hírek. — 22.25: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 23: Időjárásjelentés. 23: Hanglemezek. 24: Márfi Oszkár dr. egyetemi tanár olasznyelvi előadása. 0.15: Tánclémez.

Budapest II. 19.30—19.55: Mezőgazdasági félóra. — 20—20.25: Oláh Ferenc énekel zongorakísérettel. 20.30—20.55: Játék a nyelvtanulásban. A.

Gonda Lily előadása. 21—21.10: Hírek. 21.15—22: Hanglemezek.

SZERDA, SZEPTEMBER 8.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. — 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: Gramofonlemezek. A műsorban részletek a következő zeneszerzők műveiből: Weber, Scarlatti, Mozart, Schubert, Csajkovszki, Albeniz, Massenet. 20.15: Rádióegyetem. Ion Cantacuzino előadása francia időszéri kérdésekről. 20.35: Szórakoztató zene gramofonlemezek. — RR: 21.35—22.30: Vegyes zene gramofonlemezek. RB: 21.35: A Taraful Teodorescu népies zenéje, Zavaidoc énekszámaival. 22.05: Énekhangverseny. RR és RB: Jelentés a Balcaniada sporteredményeiről. 23: A rádió zenekarának hangversenye. Vezényel: Ion Ghiga. 23.45: Jelentés a Balcaniada sporteredményeiről franciául és németül. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12.10: Egyházi ének és szentbeszéd a belvárosi főplébániatemplomban. A szentbeszédet Sik Sándor dr. egyetemi tanár mondja. 12.15—13.15: Egyházi ének és szentbeszéd a gör. kath. plébániatemplomból. Szentbeszédet tart Krajnyák Gábor tb. kanonok 13.20: Pontos időjelzés. 13.30: Az Operaház tagjából alakult zenekar. Szünetben kb. 14.10: Meghívó a Balatoni Sportthétre. (Felolvasás). 15: Hanglemezek. 16: A táltos eskü. vitéz Kassay Béla meséje. (Felolvasás). 16.30: A rádió szalonzenekara. 17.40: Hátszót a Balatonon. Lukács Károly dr. előadása. — 18.15: A MEFHOSz jazz-zenekara játszik. 19.15: A hullócsillagok. Kulini György dr. előadása. 19.45: Utry Anna magyar nőiákat énekel. Kisér Peris Pali és cigányzenekara. 20.45: „A szentivánéji álom”. Irta: Shakespeare. Fordította Arany János. Zenéjét szerezte Mendelssohn. Utána kb. 22.40: Hírek, sporteredmények. 23.05: Az I. honvédegyezred zenekara. Közben kb. 24: Hírek francia és olasz nyelven. 0.30: Közvetítés az Öreg dífvendéglőből. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 16—16.20: Hanglemezek. Filmdalok és táncok. 19.15—19.40: Erdélyi János hegedű zongorakísérettel. 19.45—20.10: A tizéves Carta del Lavoro. 20.15—20.45: A kutya meg az ember. (Felolvasás). — 20.45—21.35: Hanglemezek. 21.40—21.55: Hírek. — 22—23: Közvetítés a Csefért-szállóból.